地點:奇化街229-237號 元豐公司倉庫內 時間:八月一日至八月四日一連四天

機會難得・請勿錯過



地址:溫哥華緬街8183號·電話:321-4335

8183 Main St., Vancouver, B. C. V5X 3L2 (604) 321-4335

九千出組十名,一 七宗林人 干時火。員前人

祕 美 澳 魯 國 洲 綠荳發行

電話: 684 - 0965 430 COLUMBIA ST. VANCOUVER B.C.

盡量 減雖

JIMMY'S FINE FOOD LTD.

2020 Dundas St., Vancouver, B. C. V5L 1J4 電話: 253-3944 254-6616

辣甜頂五眞特美 味味靚花正製味 牛大香 肉臘臘肝肝油 干鴨肉

歡函目均各通寄駐衞聯馳品特設本 迎索錄有大行往廠生邦名質聘備廠 代即印代商無加監官政國優名精製

沙省歡迎投資移民

為什麼投資移民沙省? (A)沙省政府歡迎投資者。

(B)投資額比其他省較低·

(C)成功率特高·

本公司位於沙省中心專為你 尋找很好的投資生意 商業投資移民

(A)安排到沙省考察工商業。

(B)带领投資者會見沙省政府主辦官員

(D)投資號議計劃書。

(E)提供工商業顧問服務。

若申請不成功,原款奉遠。

本人將於八月至九月到香港及東南亞一帶會見 投資者。如有親人與朋友有意來加者。請將他 們的姓名,地址告知本公司,到時自登門拜訪

楊氏會計師樓

YONG & CO 218-1907-11th AVENUE CHELTON INN .MALL REGINA, SASKATCHEWAN, CANADA. TEL: (306) 757-2634

●看完本報●即請訂閱



685-8575

零售每份三毫 毎月八圓





有禿髮煩惱? 男或女

請來NATIONAL免費代檢查及診斷 (如無效包退款)請即電732-8228日

*首次免費代檢驗及 *髮質分析(由專科醫生負

*可預約出診到府上

提供資料 責) NATIONAL HAIR & SCALP INSTITUTE

R & S PROJECTS LTD. Rm. 203-1099 W 8th Ave. Van. (在本埠有十年以上經驗)

溫哥華先進專業禿髮診所上午十時半至下午七時半



FORKLIFT

1332 Powell Street, Vancouver, B.C. 溫哥華叉架起重機中心

> 售價:新舊叉架起貨機 維修:任何牌子,專人上門.

零件:任何牌子,均有存货 租賃:由一千磅至八千磅,汽油或電動

FENWICK 起貨機代理商特別推出:

雷動叉架起貨機

■標準叉架

- 21伏特工業用電池
- 110伏特内藏充窗器

地道藥材

花旗洋參

中國成藥

爲僑胞服務

,免費解答中藥問題

高麗人參

吉林鹿茸・

燕窩海味

- 4400 磅起貨力



*上海名醫 黃欣賢

*廣東名醫 李鶴儔

廣東胸腔疾病研究所心臟專科果中國廣州中山醫學院全科畢業

心臟專科畢業

無任歡迎

取價公道 品質上乘

零沽批發

於奇化街一

重金禮聘·

3740 + 3760 ALBERT ST. 拍景边 全部一流装修 入墙地毡,窗簾,保安 splay suites open daily from 10 a.m. to 8 p.m.



保安地下停车场, 近曲古林购物中心

Luxury Apartments at

房间均有温度

2041 Bellwood Avenue, Burnaby Phone #: 299-8941, 291-0621

游泳池及地下停车场

Reasonable Cost

Panoramic View

Suites

拉

环境清静

中英電話接綫 錄音機留言,效果不大 ,每月二十五元即可聘 中英文解答,其它如打 字服務等。請電(604) 685-5611 詢問(9-5) secutive BusinessServices t 7 -426 Main. Van. B.C

協記裝修

電話: 735-2222 PAGE 請留電話 325-7667 早晚

免換家水專政 費熱庭喉修府 估水電爐餐牌

HAMBRY COURT

6105 Kingsway

Quiet, excellent location Lge, 1 + 2 Bedrooms with good quality & drapes. Top floor stes., incl. skylights

Avail. July 1

To view show stes. phone 434-2640 from 10 a.m. to 6 p.m.

本 報廣 告 效 力 宏

特大一房及 二睡房柏文

4363 Halifax St. 无霜雪柜,洗碗机



CEDAR GROVE 松

298-6021

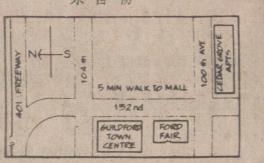
APTS.

IN SURREY, B.C. 581-4760

柏

溫哥華參茸弟

办公时间:每日上 |光征大 午十时至下午八时 特大柏文炉头雪柜洗碗机窗簾 地毡,保安系统,地下停车场 离温市最大购物中心只五分钟 禁畜物



珠寶金行

SUN SUN JEWELLERY & ART CO. LTD.

547 Main Street, Vancouver, B.C. 溫哥華緬街 547 號

TEL: (604) 683-1920

千足黃金 純正白金

之前 威名遺播千里遙



之



※擴建房屋

※内外翻新

專安裝:

≫ 廿一世紀反熱雙層玻璃窗 (HEAT MIRROR WINDOW) ※ ROOFMASTER, TAR \$ GRAVELS 屋背面

◈ CONT, ALUMINUM GUTTERS 水澗

高尚屋宇 MEMBER OF BETTER BUSINESS BUREAU 代業主UPGRADE—切商業樓宇)

同蔡先生接洽

FINANCING AVAILABLE



AUTHORIZED ESCLAD VINYL SIDING DEALER AND OTHER FINE BUILDING PRODUCTS.

FINANCING AVAILABLE

Western Home Consultants



438-5953

角體詞詩目醒

雙色筆

吃晚飯,那會顯得十分自然下一次打球後,待其他人散會他。打球之後,剛好是帝與你進一步發是比較沉實的人,他也需要永迫著他表態,未必是好事不達,强對的瓜不甜。你若是比較沉實的人,他也需要不達,强對的瓜不甜。你若

石

本 生子政的現任相國的孩子的二卷 生子政的現任相國的孩子的二卷 在 他 中父)續前緣,較多爾袞皇 於是,青春太后懷事小母,過 一 東自然。

染視最只 员最近最后

盡在





意《祥天文祭野哭痛朝謝士志圖愛

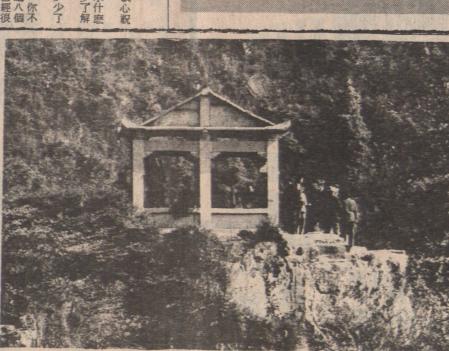
• 陵子嚴祀祭以用之煩陳人粤年五二九一是,「亭清雙 。建所

大学園外相資維,用供純熟。三十四年前我南 大学園外相資維,用供純熟。三十四年前我南 大学園外相資維,用供純熟。三十四年前我南 大学園外相資維,用供純熟。三十四年前我南 大学的新派粤菜館中亦難遇, 盎格魯 大小。盎格魯撒克遜人是頭等美國人,稍次是歐洲大 整如荷蘭高與德國高;意大利高與西國 是他告訴我的。他又提到在 中陳建月。鄧麗君在香港很吃香,在解放成後,有種族歧視,他們每數局中國人不在筆底提到。上 中原建月。鄧麗君在香港很吃香,在大空知道,他們每數局中國人所共知,但許 不行,配飲食學問高而已; 一中菜在以白種人為主的國家之受歌迎,是新 中菜在以白種人為主的國家之受歌迎,是新 中菜在以白種人為主的國家之受歌迎,是新

哪象肉好,些有在慘上什尾有重上

而應該找機會多與他接近,多交談、多了解 不見前來說,仍然主張你不必急於表示什麼 在目前來說,仍然主張你不必急於表示什麼 不可愛愁。 沙

多少了 無口



天令只作

令我 人带

讚來 歎的

的

堂人有 陶你醉給



, 偉雄勢氣, 面江截横, 站電發力水江春富介 • 岸左在設就頭碼船渡的人遊載運



元 假店的售貨員。一次,導演具 胎弓看中了她,請她試鏡,就一 拍了「巴山夜雨」。跟着,在 九一、 工 「城南舊事」,她演瘋子秀貞 不 ,担戲更重了。

十行,他國一暗極,是固使根前

居時白

真好像在天堂程生法在你身邊

作活

真看野你

個看

堂

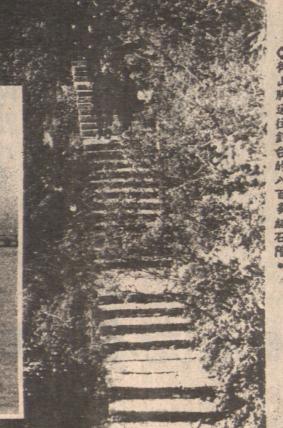
沒有人間的 沒有人間的

小就叫帶銀替你還 色一變,說: 那麼,

光近游陵的,開,對旅

異道總水裡要





想

起張

等,甚至在天文亦一樣。 是,甚至在天文亦一樣。 是數明家也不知應該稱爲何物 學數明家也不知應該稱爲何物 學可,在中文上予人這種感。 是一個故時。

紫水晶

,但她可以

遠遊。

復活機會 復活節假期估計五十萬人

有很多人因而復活。

已成體例 港府决定公務員加薪額。 5

是應該這樣的。」 是應該這樣的。」 是一樣的,……」 是一樣的,……」 是一樣的,

阿志許作不見,瀏覽 公司橱窓。 位一下,曰:「兄弟, 位一下,曰:「兄弟, 也咁喝。」 「阿志打個突,囘頭一 三六四:估計表 現代近湖實驗之四 歌長田

希望不會引起物價上漲。 抗議專利 郵局發經營無線電話牌, 電話公司抗議違反專利權。 這也是一種專利。 第四說:「私生子打親生爸爸,當她從電話裡聽到龍景被打入 蓝 當她從電話裡聽到龍景被打入 世 是 一 大間世事,家庭 大間世事,家庭 大間世事,家庭

花 是一个人,其實也差不多,因爲都是人嘛,人,其實也差不多,因爲都是人嘛,人們現代人,也可以發掘一些他們還未不可,這樣,時代和社會才會發展和進也才會不斷進步。」 ・辛海・ 的綠營爬掙饉上

着故家活細、邊大







器,但他們人多,便難應付。」

一五六)波比博士在堡內廣場
一次將係他們,但是爲了自衞,沒有
一分將強之,一次比博士道:「看
一分的原始武器,敵不過你們的激光武
一個們別的辦法!」波比博士道:「看 城市之光庭 老來不從子公

大歌員,他將欺轉而存入後,由於存額大,受人職員,他將欺轉而存入後,由於存額大,受人職員,他將欺轉而存入後,由於存額大,受人職員,他將欺轉而存入後,由於存額大,受人職員,他將欺轉而存入後,由於存額大,受人職員,他將欺轉而存入後,由於存額大,受人職員,他將欺轉而存入後,由於存額大,受人職員,他將欺轉而存入後,由於存額大,受人職員,他將欺轉而存入後,由於存額大,受人職員,他將欺轉而存入後,由於存額大,是有盡的,現在,給這死黨數矣,又笑了起來道:「在,現在,給這死黨數矣,又笑了起來道:「在,現在,給這死黨數矣,自己受了氣,連傾訴的機會也沒有,更不會有這些輕鬆、惹笑的氣氛了。」 一句爲了質新居,又受了污氣,強壓不過不過一個人情,却與的不願住到唐人街去,為了醫居,又受了污氣。」 一句爲了質新居,又受了污氣,於是又引出了另一事故。 是媳,一起去看郊區的一幢樓字。 是媳,一起去看郊區的一幢樓字。

屯門紅樓尚未拆

戴隻戒指即知血壓穿滑雪衫聲由骨外

一種革命行動把 一種革命行動吧 一種革命行動 是我自己最即的情話,彼此兩心相同笑臉說,「不必吟遊。」們不得的理人,大概或過吧?果如夫所有一個我們我們不得的呀!」「在時間觀念上,我可以們用我們不過他們早發現的東西,這樣的,也可以們用我們更大概或

,建議到山頂餐廳去好好吃一餐。,由花茜駕車。,由花茜駕車。 絲連·懷楚·

納革命行動

中在路邊等候接應, 神出鬼沒

(011)

?」 柳昌家道:「難這大師」 光照斗見他語氣質 光照斗見他語氣質

血

太

子

有來找過

外任調 相

話格,潔標 7話

二特洗洗記 6

五三、五六七二、晚六時後

876-8841 FADRU RHEMTULLA

DOGWOOD REALTY

干洗衣店出讓,位 GRANVILLE ST. 近 博覽會,每年生意 九万二千,開價八 万元。

,,舗草フラ

庭 0 包 君 宇・ 剪服 4 満 意 美化 なる

公2 · ,及種

司 6 請免清樹

SWEENEY

專爲閣下清潔水澗

及門窗,工作認真

罢埠社區一帶服務

,值得信賴,請電

:734.0813

(留電即羅)

德

爲

所



達譚十名圓地西

唯清 打

(六期星) 日 四月八年四八九一元公

KER & KER LTD.



2614021 DO 請9內房6皇 電開游,9帝 預價泳材2式

約七池料西視

参十,上40屋

△桑尼斯區豪華巨刑 之等尼斯區豪華巨刑 完,所統他,網球 房,游泳他,網球 方有一千呎聯層 直到10 MINTO CRES 1310 MINTO CRES 1310 MINTO CRES 。網工房 中平 巨型 住地場人合 呎

本特

本香



Vegetarian Restaurant

687 - 0113

132 W. HASTINGS STREET, VANCOUVER, B.C. V6B 1GB (活活百貨公司對面)

★虔誠烹飪·正宗齋菜★ ★早午市★ ★保證不含動物脂肪★

會雲會伴鼎上百四 素伊星仙紅湖素花寶法禮 麵斗班魚仙膏鷄翅砵獲 飄紅 價 \$168.00

大

批

新

本

基

4·接受逻辑

樹

5清草

· 庭倒 • 庭

8拉樹

: 687-6977

由陳奕能中醫師主理 辨

貨 唐 京 果 茶芍 道 茸 齊 葯 海 築 補 全 貨 味

本店位於嘉禾戲院右隣交通方便

239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER B.C.

春季大減價 百分百純正粟米油 \$3.80 美國上等靚絲苗特平 \$9.99 金牌即食麪卅包庄 \$4.99

高麗開城之寶 長白山脈精華



*XO人參酒 *正北高麗參 *野山人參酒 *瓊玉膏

* 葉欄妓 華華 * 元豐公司 * 和記參茸藥材行 * 裕僑公司 *大昌参茸行 *德信參茸國藥行 *利僑公司 *金山市場 *恆豐公司 *興華參茸行 *華賀市塲 *廣興公司 *位元堂蒙茸行 *永興公司

東海國際進出口有限公司 TOKAI INTERNATIONAL IMPORT & EXPORT L 加拿大温克泰蒙涂中署文化中心二〇九章 V6A iTi 209 I0E PENDER ST. VANCOUVER B C CANADA 電話: 604 669 5371 * 684 7488 IRLI M-3566

運 大 冬 蠔 到

WAH LOONG LTD. 1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B. C.

電話: 255-6010, 255-6571, 255-6572

本



七週年紀念酬賓

鑽石玉器 * 紅藍寶石 * 各款西金 一律七折 30% OFF

100元起可以買到一隻鑽石戒指

猎扒 每磅 \$2.25

300元起可以買到一隻靚蛋玉襯鑽石戒指 由八月一號起

請光臨選購 數量有限 售完即止 WAH KIU JEWELLERS LTD. 電話669-3247 504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER

時新食品公司最新提出「半自助」選購鮮肉服務,目的是爲縮短週末時 顧客輪候時間,以及減省本公司經營成本,而將最後利益撥歸消費者

瘦肉 每磅 \$2.50 牛展 每磅 \$2.00 叉燒肉 每磅 \$2.25

每磅 \$0.55 鮮鷄 每磅 \$0.99 迎預證滿 每磅 \$1.70 電定服意 牛肉 每磅 \$3.50

地址:片打東街279號·電話:685-3307-8

利 電 話 打 街東式陸零號 六六九一六一六零

司

游中各青中澳特 水明銀對鮮凍生蝦魚 帶蟹 無球魚 蝦子內

新 到 大 批

RICE MILL

金 久負盛譽名牌: 國寶牌 分銷批發米 玉蘭牌 國美女牌 A 牌 苗米品級繁多齊全 牌 價實惠忠誠服務 、泰、秘等國綠豆 株 花噯糯 雄風牌 蓮 嘉 禾牌 最高 歡業 銀耳等 級香 香米 五羊牌牌 米皇 地址:1000 PARKER ST. VANCOUVER, B. C. V6A2H2

大西方米廠

●看完本報●即請訂閱



685-8575

電話: (604) 251-6341, 251-6342 CABLE: WESTRICE

零售每份三毫 毎月八圓

麓,環境幽靜。 大空落在廣州 大空落在廣州 大空下 大字的完 大字的。

越秀山南河越秀山南河

廣東名書

院

対

利可取 移植手 和一的新

醫學界尚未解決的課題。近幾年來,上海的醫學界尚未解決的課題。近幾年來,上海的縣學界尚未解決的課題。近幾年來,上海的縣建和研入員從男性精子膜的結構與機能上進行於來索和研究,通過實際測試表明,在發現的探索和研究,通過實際測試表明,在發現的探索和研究,通過實際測試表明,在發現的探索和研入員研製了一種高滲精子洗滌液,用以入配偶宮頸管內,一例獲得成功,已順利生型人配偶宮頸管內,一例獲得成功,已順利生型人配偶宮頸管內,一例獲得成功,已順利生型人配偶宮頸管內,一例獲得成功,已順利生型人配偶宮頸管內,一例獲得成功,已順利生型人配偶宮頸管內,一例獲得成功,已順利生型人配偶宮頸管內,一例獲得成功,已順利生型人配偶宮頸管內,一例獲得成功,已順利生型人配。 胰臟移植成功率獲進展 ,西德著名的慕尼黑格羅海登醫使得成功率平均僅爲百分之二十

NEW TOWN BAKE & RESTAURANT

168 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.

TEL: 689-7835

著名紅豆冰 呂宋什菓冰 各式麵飽西餅 中西結婚禮餅

時備精美餅卷 歡迎僑胞惠顧

營業時間:上午八時半至晚上十時。

逢星期三休息·

巧手小菜

冷熱飲品

各式小食 應有盡有

●特●設●

一定好麵家

Best Wan Tun House

245 East Pender St. Vancouver 片打東街 245 號電話 684 - 5580

營業時間:早上八時至零晨二時

粥粉麵飯

中午快餐

治男性不育症有新途

Delightful Food Restamant 片打術東二百七十七號 電話:六八四 一九一六

逢星期二休息 每 供京清賢八海帶羅當躺席足應都蒸肉珍冬子漢紅茸

九十白排海菜會冬時扒炸燕

十位飯骨上胆绿菇菜大子寫 元用 鮮 鴨鶏羮

席供酸菇肉珍吊片

三應咕蒸扒會片雪

十白嚕滑菜富時耳

七飯肉鷄胆蠔菜羹

B. C. Royal Cafe

119 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.

食住

在在

秘大

書温

賚哥

路華

Phone: 681-3953

B

書資路

根根

璇遂

立

甜北蟹八鮮鷄

抵經

五四

節時

有有

長不

春謝

之之

草花

營業時間:每日上午十一時至下午九時

性能特佳墮胎新藥面世 日本大阪一間製藥廠,最近 配合性,經臨床試驗並無不良的 能奇佳,經臨床試驗並無不良的 一個大柴,由陰道經子宮頸 一個大柴,由陰道經子宮頸塞 一個大學,一個 中二週身孕的婦女百分之八十有 大之九十有效,如果連續兩天使 副作用治癌新藥製成

任

歡

HO INN CHOP SUEY 102 E. Pender Street Vancouver, B. C. PHONE: 681 - 1030 並地 壹一大会 高社 一東華 一東華 一東華 一東新華 102 E. Pender Street Vancouver, B.C. PHONE: 681 - 1030 79 East Pender Street 684-3743 684-4822



NEW CAPITAL CHINESE SEAFOOD RESTAURANT 158 E. PENDER ST. VAN. B.C.

TEL: (604) 681-1828 天天茶市•中午快餐•生猛海鮮 精美小菜•壽筵喜酌•豐儉隨意

冷特 特價 酬 賓 席 一百二十 特價 酬 賓 席 一百二十 二十八元 (預定

附設: 點心外賣部 各式點心外賣・一律九折優待 營業時間:上午九時至晚上十時·逢星期二休息

新六和菜 早午茶市一律免茶

ABBOT SEAFOOD RESTAURANT 228 ABBOTT ST. (GASTOWN 活活公司斜對面

訂座電話:684-1044

謹中專業因各本請恢程。廚界海 客原諒 復趕等房惠鮮營到候人顧酒 業加三事,家,盟位調至自 , 買城海鮮酒家啓 不,大動深開便即廚問感張

啓

GOLDEN HORSE Bakery & Restaurant Ltd. 溫哥華緬街416號 416 Main St. Vancouver B. C. V6A 2T4 Canada Phone 683 - 7262

結婚禮餅 麵飽西餅 精美餅券 生日蛋糕 香滑雪糕 冷熱飲品



正 档

FORTUNE PALACE RESTAURANT

加拿大溫哥華市京士威街2752號 TEL:438-2821

可取时取點▼ 否點楊京海鼓翡當 二花★菜仁菜板絲經 仁綠州都參汁翠紅 大 膠特妙滑智豆鱼漸 口上处 終清時蝦時鐵鷄★杏鷄楊京海鼓背當 肉腐鱿鷄羹和菜 一只

(足十位用) 足六位用 營業時間:星期日,二,三,四,由上午11時半至晚上九時半至晚上九時半星期五,六,由上午11時半至深夜一時。逢星期一休息。 小價每 \$3.50 備有寬大停車場

萬年

KING'S GARDEN RESTAURANT 669-4132温哥華華 奇化街二三八號

夏季新酬賓席

茶市時間;早上七時半至下午三時 晚飯時間:下午五時至晚上九時半 週二休息 238 KEEFER ST. VANCOUVER B.C. NEW GOLDEN CROWN SEAFOOD RESTAURANT

什菓凍豆腐

新金冠海鮮大 122-128 W. Hastings St., Van. B. C. 688-6632

精美點心・天天茶市 ・豐儉随意 酒筵喜酌

新張海鮮席 特價酬賓席 \$118元 \$128 元 雨大熱葷椒鹽鲜吊片 四寶大拼盤 生炒鲜带子 兩大熱葷蜂油會仙掌 蚧肉魚肚羹 玉蘭炒雙鲜 至至至 北茲會魚唇 雙寶燕液翅 碧綠骨香雞 脆皮炸子雞 北京片皮鴨二食 上湯焗龍蝦 海参扒北菇 酥炸大生蠔 十時至次是十 清蒸大石班 上湯會生麵 海鮮焗飯 茄汁蝦仁飯

KINGS LAND CHINESE RESTAURANT

987 Granville Street: Vancouver, B.C. Tel: 687-6675 上湯焗龍蝦

鬆蓋

足十位用

天喜天慶 茶宴輝 益食家 仍祇賣一百二十八元 續推出皇牌名菜 , , 百粤名菜 初明親切



正宗韓國菜館

韓國式B.B.Q. 著名 自助火鍋 情調幽雅

蓮子豆沙

電話: 255-5022 255-8625 845 E. HASTINGS ST., VAN., B. C.

七天營業:由下午五時至晚上十一時 星期一至五:特設午餐 由正午十二時至下午二時

学醫 華葯

著的效果。這是否班果不大,經朋友介紹果不大,經朋友介紹

確紹坐

實針骨?一条神

坐對經

骨治痛

神療的

經坐病

痛骨, 是神多

怎經次

樣痛服

形有葯

成顯效

針灸可治療 **华骨神經痛**

醫

吸病急肺原感由引或情、炎來。於起

心可唇,有患免的流

力拖和使慢流疫急感

衰延指病性感功性是竭月甲情支後能呼流

死,紫重管於呼道性

、,炎對吸傳感

來格續,抵功超稱痛不就抗能過。

苦等退容力減六它

,症,易减退十是

甚狀以併弱,歲由充至、至發,故的流

可流出細特易老感

呼的氣性是流,毒

中區來散灯赤一在小 為有的 或形個太年西有暖, 國,加熱心小般體便 建加葯 凸或頭遲在 `出潮分 顯地飲茯患起長較,多廣產濕有澤,很拿有花豆的內暢澤瀉配材今。定要有同地一中選,服苓有的圓大都天西,有野瀉香多大很等,人之通瀉,入,期、須視人,、段嚴 著,服苓有的圓大都天西,有野傷香多大很等,人之通傷,入,期

優識必但地其經
劣一須又不產過 要作工又質很的 乃各紹 屬位一 於介種 紹正 閩過好 澤赤是 ,豆月 飲配草鷄手小形白或區傷地長本識移國近於連扁天及, 服入等骨的凹狀色收, 區在植。民等數消葉豆氣停可 又常經 材的定種的研必 稱期要 , , , 草。点圓,掘每江均溫物 由地年暑, , , 滯使 之多用

可使劇。部射、 勢日風或病動是病椎的誘神性的 查疼。疼或性臀 鄉久勝風逮,由變關鄰發經,疼

。射疼走,向刀割小水

屬壓嗽放樣眼現

反迫`射疼後是

射腰噴,痛外沿

性部的煙從大海區

則痛腰小多背經

病往排直腰處路

變往便到部發,部可而足,生即

位以加背臀放腰

腿由等通

在点

的種才些品日品 時葯屬葯種子種 能品品是等解倘分,種屬等的若 是等解倘 別故,於,,學 藥 到此這優各更起 草中之之葯深來 葯葯確品材入,

10

驗經材藥

年十三

壯,地補、早據西的、基合、痛調由傷 筋但鱉肝紅期辨醫手分本中夾以及于。 以骨關蟲腎花多證結法骨手藥板及瘀骨骨中動、節、氣、以施合;折法內固傷血骼折醫 靜舒活骨血香活治方近頂大服定肢的斷是跌結筋動碎,附血原法年、致外和活內傷因打 `化則,來囘是用功動留致受傷 的絡利等用 乳瘀給取國旋手;能障,使強科

重麟一炒故

黑兩下一寮爲。包挫以則「傷;帶于 穭、:既扭主內括傷致瘀內」如、過 丸錢黑

的基本方法 ,血或該治 丸麒豆酒破治挫。治外。寒血傷可同肌度扭而流量使骨 一傷陳法敷扭髮久一見時腱扭挫滅通減受折外不養一藥挫絡滯則疼傷、轉損少、少傷的 語情三竭兩川紙外不舊一藥挫絡滯則疼傷、轉損少、少傷的 時一,錢五,斷二傷但性般散傷阻、有痛及血或傷後增後的 長 一兩一方以急、的,脈不、臟管受爲遺強 體 辨內早、血兩半又法和性藥治疼絡同腫腑以重傷症體症體目

治療

加撕空香膏酒骨一特、以以有等和朦

` 治獨营期膏療痛失的脹氣致物科之質; 恢的

`血神挫中功

演 製 腹 五 五 洗 碎 內 而 溫 活 及 內 經 , 腑 瘀 , 經 壓 最 。 改 當 良 不 硬練,合 及卽不斷 肌具留骨 肉有後, 萎加遺而縮速症應

詢請

8語府·辦

區煒電子電器工程 A.V. SYSTEMS LTD

大政府牌照,專業人材安装修理 大 防盗警鐘 電火工程 防火装置 FIRE ALARM

多年經驗 忠誠負責

電話: 253-3608 廿四小時

國信有限公司

時。 侖至、主要但、五般,

。在治療效 定的療效 定的療效 定的療效 是一

選痛

腰幾葯阿廖

要須有可能的活動

出墊腰

政 小部

病枕要

原頭做

這對

治

療

原

發

性

保

暖,

最好臥

硬板床

。宜

臥床

如

病情好轉片

時

宜

盤突出症所致的

可

配合推

TRANS-NATION EMPORIUM LTD. 89 East Pender St. Vancouver, B.C. 682-2244

察浩傳先生主	實用跌打吊察斯	精心配茶

DORSET COLLEGE

可游于學,某性管變發的種床痛以走經的反些壓內所性病類上是

導性絡一射組迫腫引坐變型常指

病疼滯圍骨傷射骼椎,染坐。通

邪痛, 。神或性關間是有骨有路

固劇不認經炎坐節盤因關神原及

着烈通爲的症骨骨突該,經發其

更如痛于痛刺經 等症經冷是,佈

使遷。風。激痛部,通常坐繼區病延若沒本冲,位脊路爲骨發內

,則由疼的神盆出神受痛性分



環境優良。設備完善及交通方便 特設GRADE 10 速成班(四個月) 招收十,十壹,十二班及大學宣年學生 台灣及大陸學生可申請英文特別班 歡迎各國學生,轉校學生及家長查詢 有專人協助有關84年九月及85年一月 入學手續 TRANSFER CREDIT,轉校 VISA 及學生簽證。

詳情請電: 291-8686 或到本校 250 WILLINGDON, AVE. BURNABY. B.C. (夾喜士定東街 4400BLOCK)

學蒙珍教 9英政專電禮妮教 話服時工 漢訂仍四八開新。增持漲有月 加。,調一,在月整日 公閱舊元元始價 報久三(青月 營幣, 以訂前。起 别 資戶所因, 。少年:於 部報 訂四 獨收收運訂 林 之 费 及 郵 及 教 教 教 教 教 教 教 教 教 教 教 閱十二二 九八四年 費

請,,費,

4電中理 6 裁装 廊 0 V 學留 9招教摩 5 L 7 随各打91詳生 7月時車 7查情入 李/ (建) 建物 八公司 李建送教 辦理香港移民出 1 包裹,并家具什物教選,在 房代客存貯 • 二二五四 2六橋門 7時胞理 -三〇六二 4 服髮 有人口行

> WING LUNG BANK LTD. ● 經營一切銀行乘務 ● 鴻誠服務機能 ● 港九對数有分行,最用面酶姿勢

務

TIDE I LED THE 導演 王晶 過癮片一套接一套 wits of the brats 北少爺、串 通大江南北 南斗官、問鼎 串 王之王

THEATRE KINGSWAY • 435-2333 成人電影・性感・香艶・新潮・刺激・ 唔使去 BLAINE 就看到好戲 兩部電影全部與性愛有關性感電影 WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX 最後連映兩場 保證滿意 夫婦九元老人二元五角 每日放映時間 12:00, 2:30, 5:00, 7:30, 9:30 每星期有新戲放映 巴士罷工期間,有車免費接送, 請預先來電安排。

Zenanananananananananananananana 世八コ

個元,

請

YUEN FONG COMPANY LTD. 華片打東街242-4號・電話: 683-6858, 683-6859 242-244 E. Pender St., Vancouver, B. C. 列治文分店地址:甘比夾第五路:電話:278-4200

11700 Cambie Rd., Richmond, B. C. Cambie Plaza Mall 特價商品歡迎選購

原價 特價 每兩包\$0.89 磅 泰國鷄嘜糯米粉 每包\$0.58 磅 泰國鷄嘜粘米粉 每包\$0.58 每兩包\$0.89 每兩包\$0.99 每包\$0.65 **毎極\$1.70** 毎 **梅\$1.39** |磅 富源隆蠔油 . 每罐\$0.73 每兩罐\$1.19 14oz 皇帝牌波蘿片 每包\$0.80 每包 \$0.63 500g. 江門排米粉 每罐\$1.50 每罐\$1.29 800g. 長靑牌小竹筍 毎罐\$0.95 毎兩罐\$1.59 梅林牌竹筍

VAN CHINA TRADE CENTRE LTD. 550 MAIN ST. VANCOUVER B.C. 681-8531

> 請食淸即 到咗熟食 華成去涼 安個毒粉 公舒, | 司服消中 選晒暑國 購!解啫 渴哩

加拿大永康 人壽保險公司 The Citadel Assurance

22-bul W. Broadway /an. B. C. v5z 4c2 Re: 324-2039 Bus; 873-6421 QUON ENG

伍

大動 銀座 1680 EAST BROADWAY, VANCOUVER, B. C. 幕位 TEL: (804) 872-7171

00

女人最難忘的人——使她笑的男人男人最難忘的人——使他哭的女人 一使他們開心的電影 黎應就 陳勒奇 ≦♥ NE ME 黃炳耀 ★「陰陽錯」導演:林嶺東·耳目一新之作 ★ 監製:黃炳耀·加盟永佳首部精心泡製電影

永佳出品 36 製作認真 導演: 林嶺東

高佳 受務

Golden Harvest Theatre 319 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. TEL:683-8888 • 敬請留意 本院由七月卅日開始 先放映副片 1後放映正片!

李小龍 苗可秀

快將營業 有冷氣開放

Zapapapapapapapapapapapapapapapaga

性感·香艷 成人電影

成人|\$3.75 老人\$2.50 夫婦\$8.00

MAIN ST. AT 7 AVE VANCOUVER, B.C.

: 874-3116



本報分銷處遍佈溫哥華

埠以外各區分銷商第

Best Value Bing's Grocery Hop Lee Co. Fortune Grocery Ken's Market Stadium Market Brown's Market Disco Produce Kwok Yick Fruit Market Best Produce Ann's Grocery Solo Market Kingsgate Market U-Save Market Clark Market Wayne's Grocery Lucky Market

Hastings Market

中華特價中心

華賀市場

元豐公司

3298 Main Street 4355 Main Street Moore's Grocery Happy Market

4482 Main Street 4502 Main Street 4899 Main Street 5430 Main Street 5685 Main Street 6579 Victoria Drive 5891 Victoria Drive 5095 Victoria Drive 2202 Commercial Drive 2595 Commercial 1395 E. 33rd Ave., 4194 Fraser St., 2823 Clark Drive 2443 Nanaimo 2262 Nanaimo 1020 Nanaimo 1605 Renfrew 2190 E. Hastings 2018 E. Hastings

Best Food Market 8131 Park Rd., Richmond 6200 No. 3 Road Richmond 11700 Cambie Rd. Richmond.

時名名 溫 班 電日地 哥 話期點 上五 華 課期 課課稚 問八片 課, 日:學 時日園 時六學 時 期幼費 間年費 :級: 三至四全每星 全每星一九團二每星八一 公 • 六九右日期 學日期日月初十日期月, 下一上期下一。四小元上一七二 二日九 一每號 午至課一午至 三日本 六五日百四五 州,學 〇下校 時。期元時。 時 一四招 校午。 日年 長三 五 。級生 譚時 右 時 卅四 宗至 对五 。時



小龍包、鍋貼、水餃、雲吞、蝦餃、燒賣、 又境包、鲜肉包、梅菜扣肉、牛什、脆麻花 春卷、芝蘇湯丸、銀絲卷。

一頂好出品·出品頂好 各大商店及商塲均有售 歡迎批發訂購 頂好食品有限公司 DING HAU FOOD'S CO. LTD.

頂皮 本地精裝 頂好冷凍點心

13-12200 Vulcan way Richmond B.C. v6v 1₁8 電話: (604) 278-1554

加華商業投資移民顧問



CANADIAN OVERSEAS COUNSELLING CANADIAN BUSINESS & IMMIGRATION CONSULTANTS 328-470 GRANVILLE STREET.

> VANCOUVER, B.C. CANADA V6C 1V5 TELEPHONE (604) 688-4339 or 688-2020

本辦事處專爲各界人士協助辦理下列各項

• 商業投資移民 • 自僱者移民

• 退休者移民 • 家屬移民

本辦事處創立於1979年,對各項 移民條例有深切的研究。尤其是對 個人商業或公司企業投資移民備有 特别的專長·故此,歷年來成功率 極高。有意者, 歡迎來電詢問或預 約會談時間。電話:(604) 688-4339 或 688-2020



RESTAURANT

4327 NORTH ROAD & LOUGHEED HWY. BURNABY B. C.

電話:(604)421-1822

雲吞水餃 粥粉麵飯

晚飯小酌 蜜味燒烤

堂食外賣 一律歡迎

> 情調優雅・空氣調節・寛大車塲 (凡光顧十五元起三哩內免費送餐)

星期一至四:上午十一時至深夜十二時 七天營業:星期五、六:上午十一時至凌晨二時 星期日:上午十一時至深夜十一時



The Chinese Cimes

TOM APPLIANCE SERVICE 1861 WILLIAM STREET VANCOUVER B.C. 電話: 253-4706 @免费估價 24 小時服務

理. 乾洗衣機。爐頭雪櫃。 大小凍房·凍櫃·制雪機· 空氣調節。家庭電器。



胡關誠 建築公司 873-0507 實業買賣 688-1337 △承建華麗新屋, 兼商業舖位。 △新屋2419 E34街,開價15萬 九千。

新屋1461 E22街,13萬五千 , 土庫完成。 △新型栢文一廳一房,近華埠,抵

售四萬余元,西人業主貸款12利息

地毯,即日洗即日可用 不退色、不縮水、不 變樣、保證滿意假日晚 上照常服務, 僑胞一律 八折優待,平過自己洗 晚間電話: 253.0982 251 - 1684

中英洗地毯 新式機器,上門洗各種

廠麪旗花 NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD.

五花雲花蒸蒸鮮鮮新幸 磅旗吞旗氣氣雲春鮮運 十乾乾炸炸鮮吞捲蛋餅 扎麪麪麪麪皮皮麪仔 索法批發 索瓣散迎

作费理 快估各练 捷 價

億兆信託銀業

10.50 %

11.25 %

短期定期存款・利息優厚

★目前利率表★

最低存款額 \$5,000-

喜栢技術服務社 A-PTP TECHNICAL SERVICES 專為英語困难的僑胞, 商業考察,申請商業牌 照,設計圖案,估價, 及裝飾工程。(廣東話 台山話,國語) 請電: 926.0588

120-179 日 11.25 %

11.50 %

11.75 %

180-269 日

270-364日

Fresh! 夏令鮮菓

地址:片打東街179號, 電話: 688-1751

。。。。。。。。 本餐廳重金禮聘 。。。。。。。。。

香港(Hong Kong Hotel) 名廚黃志榮主理(香港大酒店)

*香芒奶露

* 繽彩菓球 *美斯特飲

*清潤密瓜汁 特别介紹: *消暑西瓜汁

火焰雪糕 晚間五時後惠顧十五元以上「免費泊車

*週日由上午十時至午夜十二時 * 週一至四由上午九時至午夜十二時 *週五、六由上午十時至零晨一時(七天營業)

(舖後下層停車場)



華埠分行

經理:張鑑釗

利率 9%

130 E. PENDER ST. TEL. 685-3935

美金存戸

日日計息

按月付息

詳情請到本行詢問·利息改變恕不另行通知 服務時間:星期一至四、上午十時至下午五時 星期五:上午十時至下午六時

星期六:上午十時至下午二時

、台灣環島



CHUNG HING CO., LTD

香港廣東麵廠"麵球之霸"經已上市

遠華家新 年普洱 樓用品肚 德 蛋成號

719 POWELL ST., VAN. (604)251-3551, 253-7751



AIR TOUR TES: 669-5140

30-59 日

60-89 日

90-119日

【即第一影音舖內】

131 E. PENDER ST., VANCOUVER, B. C. V6A 1T6 . 片打東街一三一號

費用:只收二十五元。 代理各國廉價機票 以免向隅 科技展覽

費用:只收二千k 杭州、桂林等。 逍遙遊 **人收二千五百八 在林等**。 北京 全程 上海 元

BC內陸三日遊 BC內陸三日遊 由一百零八元起 月三日出發 入場費,兩大豐富 (星期六)

維加斯,墨西 實用:特價優待一千三百五十八元 東京三天兩晚在台灣毎日三日 八月廿五日出發 三餐 三藩市, 五十八元起 都光團 光 **家稅,一流酒店** 台灣七日六晚 ,來回機票 李糯, 并

長旅行團 「輕歌晚早

(第一見聞會社協辦)



甜品

特價

\$148,00

Pan-Pacific Travel

SIU LAN KUNG SEA FOOD RESTAURANT 溫哥華金比街3106號 夾15街)3106 Camble St.. Vand

電話: 874-5251 874-5252

式大熱葷 金華 荔茸 奶 咸 油 肉 蒸游 魚 遠 玉樹 龍蝦蚧 香 び大拼 上湯 多菇鮮 酥 粒 水 鴨 石 四四 * 鮑 磅

夏季酬賓 時 生 魚

由名廚吳迺恩師傅主理,有寬大停車場,歡迎訂座 營業時間:上午十一時至下午三時,下午五時至晚上十一時 (由四月一日起,逢星期一休息)

EXECUTIVE TRAVEL

166 E. PENDER ST., VAN., B. C. 地址:溫哥華片打東街一六六號

合

電話: 688-8321 *代理加航、日航、國泰、中國民航、大韓、西北及各大航空公司、天天均有機 位前往香港及東南亞各大城市

* 國內外航機機票、酒店、火車、汽車及各地 旅行團 * 中國民航往來北美至中國及香港至中國各地

之移民、旅遊及經商機票 *日本渡假遊(連機票 雙人房計): 出發日期:八月四日(日本本州八天遊) 行程:遍遊東京,京都,大阪,奈良,名古屋,箱根。

費用: \$1480 (回程可自由停留香港 及台北,機票有效機一年期) * 香港黃金假期: 來回機票連六晚酒店S1099起

來回機票連十二晚酒店\$1199起

1.050 W. PENDER ST., TEL: 689-7545 華埠分行:片打西街一二七號(商場內) (800) 663-1188

> 688-2311 八四年中國旅遊探親團 由三月開始毎月有團出發·費用由S2.590 起 *遍遊香港、廣州、杭州、上海、蘇州、無

> 锡、镇江、南京、北京、桂林、廣州 出發日期:7月8日.9月16日.10月14日. * 遍遊香港、上海、無錫、蘇州、杭州、北京、鄭州、洛陽、廣州等 出發日期 6月28日 8月2日 * 遍遊香港、廣州、北京、靑島、濟南、泰 山、上海、蘇州、杭州、桂林等 出發日期: 8月5日

> * 遍遊香港、北京、杭州、西安、上海、桂 林、廣州等 出發日期: 7月28日.9月1日:

專營:正地道藥材,成藥補酒,海味雜貨,正官庄北高麗參 中國梅花鹿茸片,正美國野山花旗參。

新到中國各種補酒,最新大特價推出北京人參白蘭地,參 茸藥酒,人參砵酒,凡買滿一箱以上,更有特價優待,北芪碎 片每包半磅\$2.49 大花雪耳球每包\$3.00 每期推出新特價品, 歡迎參觀選購。

由歷代祖傳黎鸞祥先生主理

地址:加拿大·溫哥華·喜士定東街二八九號·電話:682-1113

Address: 289 East Hasting's Street, Vancouver, B. C. CANADA.

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd. 1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.

電話:254-9111

填ICBC (贈送現金支票)有 論大 爲酬 免有 免有一費經律 1

車借用。代表 C B C

受各界工 及採自實 及漆用新力 油歐 張車 顧 客

最好 最佳 實 惠





億兆信託銀業

服 忠

各類存款●

利息優厚

短期定期存款利率表

最低存款額\$5,000-

30-59日: 10.50%

60-89日: 10.75%

90-119日: 11.25%

120-179日: 11.25%

180-269日: 11.50%

270-364日: 11.75%

華埠分行

經理:張鑑釗 130 E. PENDER St., VANCOUVER, B. C.

TEL: 685-3935

長期定期存款利率表

最低存款額\$500.一

一年: 12.875%

二年: 13.125%

三年: 13.75% 四年: 13.50%

五年: 13.50%

各項服務詳情,請到本行查詢 利息改變恕不另行通知

星期六:

星期一至四:上午十時至下午五時 上午十時至下午六時

SAVING ACCOUNT

目前利率: 9%

美金存戶・日日計息・按月付息

日息支票戶口

3,000元 9.25 %

耆英日息儲蓄戶口

目前利率: 9.5%

3,000元 9.75 %



正牌

日本東京、香港、台灣環島及雙十慶典觀光團

出發日期:十月五日

上午十時至下午二時

餐,來回機票,東京三天兩晚

,台灣七日六晚

費用:特價優待一千三百五十八元。

包雲埠出口機塲稅,一流酒店,在台灣每日三

即第一影音舖內〕

669-5140

廸士尼樂園,三藩市,李糯,拉斯維加斯,墨西

八月廿五日出發

哥邊境,拾日遊。費用:由三百五十八元起

(第一見聞會社協辦)

全程十九日 費用:只收二千五百八十八元

中國逍遙遊十一月三日出發

BC內陸三日遊· 費用:由一百零八元起

九月一日(星期六)出發

(包住宿,入場費,兩大豐富晚餐)

暢遊香港、廣州、北京、上海、杭州、 桂林等

西雅圖一日遊,參觀中國七千年科技展覽 費用:只收二十五元。

以免向隅

。代理各國廉價機票





UNITED REALTY LTD.

BILL LEE 住宅:520-1815



别

介

○代理買賣房產,物業,生意,免費估價⊙



到十街,下,麗列 極六角三兩樓大治 ,萬大浴房上屋文語九地室及三,區 快千段,巨房高,。元,雙型兩份六 , 只車娛廳住年 抵取房樂,宅新 買價,室樓區華



住家電話:464-7602



然是RRISDALE 高尚極 然設計,及乾洗生意 ,科型果舗生意,被 上埠,OLD YAIE 大华 中型果舗生意,被 上埠,OLD YAIE 大华 大华 大华 大华

婦營宿宅 移居,

意無樓街

, 競上,

適爭三相

合,睡文

夫年房住

經廿舍區梳民生女西取婦月日東

營餘,,里,意裝區價經入營區

, 意相

通,文

合前住

投鋪宅

資後區

二營足約, 万, 夠四京

• 小交百士 本租 • 威

投,另大

資租有街

,平電,

好批子果

過好遊仔

打,戲濕

工最機生

, 合數意

僅夫具,

CENTENNIAL REALTY (1978) LTD. 2547 KINGSWAY, VANCOUVER, B. C. TEL: 438-1455 信用卓著・經驗豐富

大心價京,

開業好威于



STELLA LEE 住家電話: 525-6983 近,里市有埠 萬宅業

價樓過,本 廿出打租拿 餘,, 九貴工平比 • 柏日 文營 一屋 万,。開購 間畝還好, 十菜 玻,價過日 區七



屋全费

指屋

教,

劉澤義 FRED LAU 住宅:879-5027 公司:324-3888

, 營元每50. 歡,,天座 迎開適可位 詢價合達 問七夫六營 • 万婦百業 五經餘額



區區万區

栢栢。街

七九

組組

二四

商

業鋪

水業實業有限公司 ROYSON REATY LTD. 梁紹禧 ROY LEUNG 加拿大盤卑詩省實業學會會士。通專,國,容語。 公司: 879-5175 住家: 324-4752 傳吟機:687-1985 #0068

休食威唐 餐 ,經,番 取營 50. 餐 多位館 急 萬年,, 九,送雲 有東餐東 商主及京 量退堂士

問從高 經九貴新 • 餘新 起住 至完屋 十區 四, 万靚

不屋

等數

, 間

詳,

情取

,均引還平親林準 金宜看價價屋新海 欠飾大足至急保廳 13.觀急百日 。佳雅街先5賣養厨年還賣餘區比,。,急,屋機,繳,得時,一厕新價,,,街十機經賣屋區 會割,五。開十流及,。僅架小近分會紀,主。 莫價租十 放三,工三 取撑型41抵難有僅因二 價齊咖街買達匙取工年 失平平座 ,万失作睡 四備啡, , , 價調新 歡餘業室房 • 賣批位 ,好京迎,迫,,万,餐繁投散八雜品 参逢離西土 餘東室旺 資迎万温三 僅,滬 取東菜

會意新淨生梳任僅力居鋪梳選 淨三意里君買無,兼單價 電迎 , 聯業左 約取取房,治詳五意餘,畝問 引價價,日大情万連,四商經 看八四前營街散九實夫睡業紀 。 方十後約,迎,業婦房地 • 五停一約問可,合宿大 方万車千兩詢取取作舍街 **勿**,場,年。得價經,街 豬單,樓新 長州營前角 過買架上子 批餘,鋪, 約万潛後果



DAVID TAM 327-3483 687-1985 PAGER 2204

業燕梳公司 879-6331

DASON REALTY & INSURANCE AGENCIES LTD. 4510 VICTORIA DR. VANCOUVER, B.C. V5N 4N8

香港分公司地址: 香港皇后大道中, 54-56 號豐樂行 403 室 電話:5-269076 電訊:76734



KIM LEUNG 261-9655 687-1985

PAGER 3855

馮

JIM FONG 733-4736 687-7711 #410 [24 HOURS]

買賣地產 * 生意投資 * 物業管理 * 免费估價 * 移民事務 * 汽車保險 * 物業燕梳 * 保費特平 * 忠誠服務



E. 50th & VICIORIA IN



百座位西餐館生意 ,及60X100商業地, 大停車場,生意及物

業 \$320.000.00

商業磚樓,興旺 KINGSWAY 地區年淨收入 \$23.000-, \$269.000 開僧。



2186 E. 42rd AVE. 西班牙式新屋,红瓦頂, 千四呎圓型樓梯土庫完成



1180 E.31 街近乃路 28年三睡房土庫完成 萬,六十八萬開僧



多,三房住家,商業地, 75 X120 , 大停車場, 特



5123 CHAMBER ST. VAN.

大型超級市場生意及 四年新上下好屋 2820



2765 COLERIDGE AVE.14年新 KILLARNEY 區地大,千五呎 面積三睡房,土庫完成。

△房地 有獨土位西 三市多於人 旺年多丁版 平 基租 好,新生八市 場館出場,新生八市 場館出場,也專 意萬場,生毒電 房士生GAS了 新多息,TON 市 建生日本場 生 32 意月油 點樓 ,。及 家位做禮生 物,日 屋於一物意 意 七及 四面六 '接做 百士,住千店, 年 供五元多 生家元生日 及 面二百 做 按百 九 揭餘, 南 传 屋五價陷百四 意區,意做 及,價,一 五萬一業種業日七一千 18 , 萬10%百地生 物做萬萬五 1 意 ,七九二百 8座 2及三百千千, 六 8位, 意貨九 年,2樓 及倉 物及

十多。。價十 X上 。酒 1住萬新 牌 1家九生 位 生 五 及 ,另 停 。用 特有 具 物業 價修 場 廿理 前 五 五 重 五 万 千

Δ ΔΔΔΔ 'ΔΔΔΔ 年保兩幅列冷3緬四一十十西西西收養年十治暖3街組層七年區區區 五良新八文氣 4旺 栢及萬新市市世 萬好 磚萬吉系 3區文土九磚中中組 八,建,地統京舗及庫千樓心心栢千十、築最三,士位三磚,四四文 。四五宜副每威及個樓價組組自近年,兩舖, 兩年年七 組新新年 五栢,建第收繁組位餐 栢,,新 十文 獨舗三入盛栢,館 文 39 47, 及組組接 兩柘柘供 個文文按 舖,,揭

一,立位路二地文年租 千有栢物S千一十萬二 位二二利 。 美三投購價,千特九 收十十里 美十資物廿堅。價 三萬萬半 的九最中七固 海萬好心萬磚。 會場有, 景 。'商中 每量央

,百百息

年四八十

萬。。,

REALTY INC.

施玉山

△西區四十八街 △ 3225 KNIGHT △ 3225 KNIGHT △二十年新 M △温哥華旺中標 △十二年新屋 △十二年新屋 △一一八○東 個十四萬五五 八一一八○東 舊 士 31 屋 庫街 三房相 57TH 57TH 完餘成年 , = 組有睡 平睡 祖有陛,大, 六 首 價房 期 兩間,庫五 一路屋土 售硬九千 。木地 ,九萬 孫栢文 地 一 元 成 , 柚 文 地 地柚 ,成 世 , 養 投地 資台



李志雄 Allen Lee

住家: 263-3842 公司,(英) 437.9700

直接中文傳呼 667.0926 質質和產

餐館急讓 △80座位,有酒牌,東主 囘國急售,七萬餘,請還

▲三間新屋, 歡迎舊屋換新屋。 ▲ 栢文,三萬六及四萬七·



KAM LAI 公司:437-9431 鍋泉 住宅:321-1786

急停車

• 場

0 0 0 0 收下商只異韛16.西万意唐 菲栢房菲屋域 入餐業三埠主街區至旺人生沙文土沙,多 好館樓万洗退,咖冊,街意夾兩庫夾十利歡,,:餘衣休有啡万設三 六睡完23.二夾迎,只樓雜元店,酒店。備間 街房成街万52.换 卅上沙。,只牌, 齊著 , , 平九街屋 三雨灰 生七, 近 全名 只有只费千, 屋 卅上沙 意力八〇,卷 六套八屋元三 万住24. 急九十A 由館 · 宅街 万厠万,。睡 餘 餘兩 房 單, 元座K 十, 定。位爽 八生 元近元睡 欖 位樓

INNER CIRCLE 加滙置業 7 3 8 . 3 3 2 2 何行聲

ALFRED H. SEEMIN NORMAN HO B.A., B.Ed., M.A. 住家: 321・9809 住家: 321 01986

滅售 \$68,900 ○ △首朝七千,月供六百餘,37年新三房,週末二 至四餘 6128 MAIN ST.

△東七街近乃磨街,四十餘年新,內外見極, 足地,四睡房加土庫,附近環境好,九萬餘

▲西九街近 V G H。電腦業生意連軟件出讓, 價十一万餘。

△中央公園,石屎柏文,首期三千,六百餘呎, 一房一廳,室內泳池,車位,六萬。



Nantage Realty Ltd. 郭少偉 Erik Kwok

公司:874.1431 住家:524.6998 Ste. B-4510 Victoria Dr., Vancouver

ΔΔΔ 放房部正正以2千5減4減1,,完層地上10減7至7至3 學房號房三校 不逢廳浴,款,。街。,。, 土 40. 可週廚室巴好價 ,準, 庫呎 只平兩 房地 過下,土商標十 七 萬 萬 八升高

ROYAL TRUST 2298 KINGSWAY

電話: 430 - 2201 住家: 879 - 3083

價九萬二,歡迎還價

價。

Eddie Shiu 偉東 傳呼機可用中文 667 - 0071



the state of the s △平過租,*試首期萬 二,每月剩付五百, 雲東區,交通方便, 兩睡房樓面八百方尺 園美觀。 ,土庫完成有浴室, 廚房,睡房已租出,

△三睡房單位,近巴士

站 SCOTT RD 叫價五萬七

△香檳區五年新屋,屋 主離埠急賣,三睡房 三廳,設計特別,花 住宅: 879-3431

彭釗然

PAUL PANG

公司:872-3321

永安實業燕梳公司 3031 MAIN'STREET, VANCOUVER, B. C. V5T 3G6

專營房屋地產。保險全科。忠誠服務。價錢相宜 屋内泳池 BRITISH PROPERTIES.豪華洋房,背山面海,五房

三廳,面積四千尺,日式亭園,小橋流水,環 境幽美,室内泳池,另有熱泉噴水浴,開價四 十餘万。 菓鋪急賣

東區近PNE·生意好,前景佳,租平,開價

萬八,有價講。

◎ 3322 SOPHIA (緬街央17.街 六年新屋,全部完成,西人 業主回國急讓。開價16.万餘



Good Rich Realty Corp 4395 FRASER ST. VAN. 公司: 873-4811

住家: 879-3765

ALFRED (ALFIE) MARR 馬躍協

六果 七東 合仔 万區 親土一 免代費理 彩鋪 余雨 ,庫首 票經 元睡 估買賣 菲雨業 , 誉 。房 沙睡主 万貨, ,房 夾房, 服屋 28. ,三 千鮮 務及 準 街花睡 週生 九花 地 。園房 到意 代 只 售



巴,13

土標街

售正層

萬屋士

七出

華聯實業有限公司 CAMBIE AGENCIES | 1983 | LTD. 唐人街海外信託銀行三樓 公司電話:685-2028

住宅電話: 277-5967 免疫估价地產買 HEDY CHUNG 鍾家和小姐 大 7 ○LIMP 本 華 埠 X 1 2 2

611-613 E. 11th AVE.

魔士作品,用車全,平萬八

15.年新子屋, 49.5X120 完成一睡房, 29.年 價十七万餘。 新,價10.万餘。 星期日下午二時 至四時開放。

5365 NANAIMO

雲東三睡房,土庫

價品G ▲東區 43.組 有文出讓,近 十讓街 ALRT首期50.万其他業主貸款 ▲N.DELTAH 地100X130可作商業用途,價九万五





公司: 435-1471 住家: 321-2429

傳呼機:667-0549



KINGSWAY VANCOUVER, B.C. 千一 以爾後九

7500 觀買及怡三想屋六。檳屋一出六22 相宜, 是 五 五 章 新 新 章 是 是 四 果 用 里 更 , 。,高人四。一七 上各物数是表示 六百尺 保 ST. NE. 想睡六 居房十 ROAD. 新 業開花 ST 一近好適 ,街 最成華 千治 美那 主視 庭 佳位設 帶萬近屋 居比 難屋 選於計 住區 你餘商風



BLOCK BROS.

228-9711 278-0570

Alice Wong

△ 546 東20街,近 FRASER 50X122三睡房,二 浴室,特大廚房,環境幽靜,交通方便近 學校,只售11萬7千(八月五號下午二時 至四時開放)

△ 6216 DOMAN 街 (KILLARNEY). 40X129 環境好 , 交通便利, 三年前新裝修, 兩睡房, 土

△有前途埠 CACHE CREEK,商業特佳投資物業 可做唐人餐館,地大樓好,售價17萬。



林丁金美 MOLLY LIM 住宅: 434-7735



勿與建主特525 錯衆,建別 散做戲, 養院新 是.54th 股計量 33X122 萬 館,樓 零近宇 。售菲地

黃衍嘉 TOM WONG 住宅:254-8469 直接傳呼: 680-7331



價一地位設 84° 士 通三街 17.切,於計8 學×中睡



BLOCK BROS, REALTY LIMITED 401 NORTH RD. COOUITLAM, B.C. V3K 3V9.

Bus. 939-7311 劉捷成 ANTHONY (TONY) LAU RES . 第21 46 第1 PAGER: 680-7273 李燕心 EDITH LEE RES. 936-8995

引價 1△通國,客,粤,滬語,免費估價,詳答疑 問。

2△★公司每週印發全加最新資料,俾便參考 4 △ PORT MOODY COLLEGE PARK 超級市場,83 年淨入五萬餘,售十三萬。

5 △本拿比7337 STRIDE 濱水小池花園堅屋,售 八萬餘。



謝大鈞 GARY TSE REATY LTD.

F.R.I; R. I. [B.C.] **GARY TSE**

TADNER 埠心 □ TSAMMASSEN 位有酒牌, 一二万元。 一二万元。 一百老滙東觀 華埠緬街 2 租心模 開果營靚收2 一旺出五 價鋪 杜西四2 流設備,開電報位樓上寫 万長七館元號 元器万日·商 • 具餘做 好可三 價廿 0 字 翻

#8-426-MAIN ST. VAN. B.C. 住家: 278-2994 270 - 1971

公司: 683-4618 一QUEREC 近緬街土地 街雨 Ŧ 五万 子四起交換



三一地 還

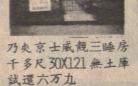
價

30X129 \$128.000



6731,6721 KNIGHT ST. 新屋 試還十四万八·





2986 E. 3rd AVE.



33X120- 試還九万五



3314 VENABLES.

三睡房土庫有廳房,

厨浴厕33X110八万九

33X124 \$167.000

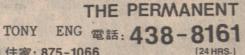


6495 CULLODEN ST.VAN. 44X122 街角三睡房千二 百多尺土庫兩睡房厨浴 厠保養好人見人愛,十 三万餘。抵買。

百萬能實業公司

FLORIO YUEN CANADA PERMANENT TRUST 成 公司 682-6611 住家 321-9831 , 元六二面便地房積 5

請,百百積,點住善0 來包五五由地適宅花3 電地元呎八底中, 園號 垂税至,百停,設,片 詢保八月呎車交備高打 • 養百租至場通周尚東 等五由千,方全洋街



十座

住家: 875-1066 ▲餐館出賣,位於 CHILLIWACK 繁 忙購物中心,適合家庭經營,西 式中國餐,兼做外賣送餐,開價 住家: 321-3813

八万三千元。 ▲餐館出賣,一百一十座位,五年新,牛扒, 意大利粉,薄餅。近PNE·東主會給兩個 月時間免費教授,開價十一万五千元。



▲本拿比66X122兩睡房屋 地點好近學校公園交通 成三睡房單元·39X120

ALAN MAH

▲地點好 RENFREW HEIGHTS 三睡房屋大厨房土庫完

△ 僅,列廳土溫 售遊治,庫東 十戲文僅完新 四室新售成屋 萬,屋十,, 九雙,五有正 。壁三萬二層 爐睡餘房及廢 雙, 廚

,室

客,



Holia Chow

公司 BLOCK BROS REALTY 公司: 273-3111 291-2021

末 千款頂, 745 。式,合方街

88,000 - 1200 呎

5年新 52x110 地

119.000 - 1520 呎 19年新 72x212 地

雜貨店急讓,近域多 利街夾50.街,每天做 近三百,月租平,舖 頂樓有三房一廳,開 價萬八元。



素里繁盛區唐餐館出 ,有酒牌,50.餘座 位,開價三萬餘,接 受任何還價,急賣。



雲東區近 COMMERCIAL DR. 自助衣洗店出讓 月租平,開價出四元 請還價。



本拿比豪華新屋,近 BCIT五房四廳四層, 全層近三十多呎,開 價廿萬,地税\$2.280



三房一廳,兩房土庫 已出租,近域多利街 4096 BEATRICE ST.



GASTOWN 中心禮品店 急讓,平租,位置好 店主退休,開價萬八 千九百·



NRS NATIONAL REAL ESTATE SERVICE

2786 BARNET HWY., (Opposite Coq. Centre) OPEN 7 DAYS 464-5566

四位華人職員專誠為各僑胞服務·能操流利英。粵·台山。國·客·等語言·

BB實業公司

電話: 464-5566



龍建宗 VINCENT LUNG

直接傳呼機 680-5138 住宅:941-3081

梁玉景 TONY LEONG

住宅電話

464-9639

買賣地產*免費估價

華人職員*誠實可靠 ▲ EAGLE RIDGE區新吉地 ▲高級唐餐館,位於 出售,風景幽美,新 COQ CENTER.後面,適 發展住宅區,每地段 價由五万餘起, 歡迎

合有經驗人士有酒牌 SIMON WONG 84位二千四百尺装修 及生財器具超過12万 東主因病急賣七万九 元,此地區雖要有一 間正式的唐餐館。



住宅電話 464-1735



陳展林

PETER CHAN 傳報機電話 687-1985-11035 住宅:941-8490

15年新魏屋,地大

十万元。

75X126 附近環境一流

三睡房,土庫完成,

5.3 畝農地在平原,

有房屋可住,業主可

以交換,帮助按揭,



104,500 - 1600 呎



80,500 - 1675 呎 4年新 4119 地



SHOPPING CENTRE. 廳,土庫 關價十一万 土庫完成。 餘,急讓,請還價。



6375 COMMERCIAL ST. 近49.街三房一廳,土 庫兩房一廳可分租, 41.吹澗地,業主急賣

将近完成新屋,三房 一廳有土庫,開價八

萬餘元士 PORT COQ,

1945 CAMERON.



本拿比區,三房一廳 土庫可出租,開價十



2955 KEETS. COQ. EAGLERING 區三房兩 標準視屋,三房一廳



全新豪華房屋 EAGLERIDGE 區,親材 料,幽美環境,開價 十九万餘,四房兩廳



四份一畝地,海邊風 景, 華麗新屋, 開價 南廳 SPLIT LEVEL



33 BEDING FIELD ST. PT. MOODY. 五層複式華 麗房屋,背山面海, 開價十六餘万還價急



新屋 1205 TEXADA. COQ,三房一廳,土庫 開價九万五千元。



COQ. TOWN HOUSE, 三房一廳,有土庫。 # 15-300 DECAIRE ST.



近千三百呎,80X118 全新規屋, 五年保養 三房兩廳,利息@10場。 九万元,地大屋大, 3270 FINLEY ST. 屋主急賣,請還價。



西班牙式大屋,四大

睡房,四天窗,六個

月新,環境一流,十

四万餘。

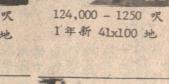
一年新,設計美麗大 方,有 \$67.000 按款 可接手低息 12.5% 至 八六年六月。



投資好機會,或自住 一千尺,四睡房,25. 年新保養一流 66X118 2 LEGAL 33'LOT. 七万一千元·P000.



91,900 - 1250 呎 全新 67x92 地



119,900 - 1600 呎 9年新 54x125 地



184,000 - 3000 呎 全新 63x124 地

7.8330

5.954

32.875 +2.375

加元對港元 0.7659 加元對美元 紐約杜瓊斯工業指數 DOW JONES INDUSTRIAL INDEX (DJII): 1201.97 +35.89 . 58.625 +1.375 GENERAL DYNAMICS : 35.00 +1.375 : 73.00 +2.375 : 54.25 +2.75 : 120.00 +5.00 : 44.25 +0.75

: 81.375 +2.50 STANDARD OIL OF OHIO : 44,875 +0.125 資料提供:加拿大宏發證券公司

RICHARDSON GREENSHIELDS OF CANADA LIMITED 201-124 East Pender Street, Vancouver B.C. 廖社煥 Bus: (604)669-5514

350.40

: 2303.90 +50.60 ROYAL BANK : 28.75 +0.25 : 47.50 +0.25 STELCO : 21.75 +0.75 NORTHERN TELECOM : 51.875 -0.375 CP ENTERPRICE : 21.00 +0.375 : 37.125 +0.375 : 29.25 +2.00 : 15.50 +0.25

BOW VALLEY INDUSTRIES : 19.75 +0.375 BELL CANADA ENTERPRISE : 34.125 +0.25 B.C.Res. Inv. 3.15 +0.15 Futuritek Com 0.50 +0.17

Nalos Mining Corp. 1.10 +0.45 Galactic Res. WT. C 0.95 +0.51

價錢相宜,由七萬九千元起,首期四千元起。 貸款利息12 3/4厘 地點適中,交通方便,數分鐘到達市中心。近 海邊及固蘭護島 (GRANVILLE ISLAND) △環境優靜,空氣清新 八地下停車場,安全設備 △意大利雲石壁爐。 △有天窗。 △舖花磚地板。 △洗碗機及各種設備。 Seventh.

你的理想新居

雲埠七七七號西七街

, 爲技兩技岸同 灣我的但世, 岸-中-會成優海門,會論會海 二 上。孰峽話將大説大峽也 一勝兩題成競,競兩在

量的育來八篇幾健,月 選們中我人其健的國天一了面選懸 們議成兒社人發自配金手一日中報主連峽日中 在表立圖牌許爲以國導要創兩電國 消峰,第報 ,奥導面七並運了金月

兒 是奥人中運 收英

材荒當修現人民科地地復已民政

許忠鋁窗公司

Hoy Industries Inc.

1986 KINGSWAY, VANCOUVER.

電話 872-0696

→ 春季特價 ←

寸半厚防風門\$179.99連裝費

專造窗紗一日起貨

鉊



香港恒生指數

美元對港元

(代客冲洒七彩菲林,九折優待)

39 E PENDER ST · VAN · (中華文化中心對面)電話:687 · 2293

最新運到 PIONEER 錄影帶迴轉器 Video Cassette Rewinder

\$59.00 機則何人

防盗花窗·大小鐵閘· 花園欄杆・貨車鐵架・

交貨快捷・上門燒焊・

鐵窗鐵門#124

家庭財物及家人安全 平均每月只用4.20元

文寓華溫

業華

大厦二樓候 一唐人區緬街

教611

用此機迥帶

可減少錄影

PIONEER 汽車音响

TOSHIBA

VHS 原價 \$8.99 特價 \$6.99 方於供應家庭及工商 (工廠) 324-1020 各界下列産品: (住家) 874-1428

6. 小時 TDK T120 \$10.25 \$9.90 45 小 時 TDK L-750 \$11.50 \$10.99

日本名牌

空白錄影帶

一打以上特平

公 理 錄

郭公漢大

無條化費估價,請購買可靠的 ALCAN 公司產品! 本職 公員

水

柯式精印 切大小中西文件 CALEB PRINTING CO.

1925 Kingsway Vancouver, B. C. V5N 2TI

Telephone: (604) 873-2722

代理:溫哥華僑信參茸行 加拿大:中和行各埠藥行均 有代售

市省除服膜内障。中國服科醫生 中國服科醫生 中國服科醫生 中國服科醫生 中國服科醫生 中國服科醫生 東醫男子虧弱 で有五號サニ樓四6度 で有五號サニ樓四6度 で有五號サニ樓四6度 で有五號サニ樓四6度 で有五號サニ樓四6度 で有五號サニ樓四6度 で有五號サニ樓四6度 で有五號サニ樓四6度 である。神經衰弱

中斬中 樂力,斯國宗國 於,根斬

VANCITY AUTO REPAIRS LTD. 1344 FRANKLIN ST. 電話: 251-5211

專門修理美國各種汽車 及HONDA, MAZDA, VOLVO, VW 政府執照·經驗技師

鄭宗發君主理

價錢公道

上午九時至下午六時(請電話預約)

(MIKE)

周灰麟

營業時間:週一至週五

週六上午九時至下午四時

但考取 車牌, 欲騁馳無阻 各項修理 絕對妥當

1344/ FRANKLIN ST

後巷

EAST HASTINGS Z

地址: 206東六街及緬街223金

電話: 254-2805 872-0058

天標生權

教導經驗豐富 學技容易快捷 全埠收費最平 效果保證最好

請即洽:

王志龍駕駛學校 PERFECTION DRIVING SCHOOL

地址:7229 緬街近 57 街 本校教師,全埠經驗最 豐富·保證捷法速成, 普通班 \$125 元·

绝不拖鐘。

教師電話: 唐達良 253-3825 王志龍 325-7965

ET TE 4677 MAIN ST. ADVANCE DRIVING SCHOOL 130 CLASS 4 5 6 872-8717

ALPHA DRIVING SCHOOL 4352 FRASER ST. VANCOUVER, B. C.

歷史悠久 經驗豐富 全程130元,並有筆試班。 馮坤威校長294-4009

安全實用・捷法遠成 筆試路試·收費盛平 請電:876-8434

LOYAL DRIVING SCHOOL LTD. 安全駕駛學校 207-2121 KINGSWAY, VAN, B.C. 全 收费公道 歡迎補鐘 程 各級筆試 的士牌等 130 教師日夜電話黃渭野:元 周炳麟:876-8434 681-0430日間327-6446晚間

京士威駕駛學校

KINGSWAY DRIVING SCHOOL 3351 KINGSWAY 歷史悠久,經驗豐富

130 教師黎美英 MAY LAI 434-5982 (廿四小時)

山 安堂

507

MA算

z 命

公錄

No. 65 EAST BROADWAY, 電話 321-7324 (BROAI AND KINGSWAY) 251-5015

粤特平 每時19元 教授考取筆試

國際駛學校 Interna Driving Academy 地址 3 喜士定東街 電話 684.3044 師資修經驗豐富 精通越南 國粵英語 專人教級筆試 捷法易明 歡迎查詢 實料課程139元八小時 特成班 110 元六小時 校長的荒 章話 684・6039 教師崇 電話 879・0319

UNITED DRIVING SCHOOL (1977) 校址 號喜士定東街 & HAWK (近唐人街)聘 歷史 經驗豐富 講解詳細 捷法速成 耐心 免费接递 日日考取 筆試路試

月年紀念 8小時 \$ 145 **6 小時** \$ 120 電記1-3371 丸 253-1333 曹先生 J桐攝影院 HO TUNG STUDIO

19 E. Pender St., 中華文化中心對面 電話:(604)688-2933,681-5848.

預約影相 (請先用電話安排泊車)

合家影入籍相 (黑白) 4張4.80 護照相 (彩色) 4張8.80 者英影紀念相免費送**4X5**一張

其他結婚相 (新娘禮服免費借用) 家庭相、學生相、貨辦相、彩色 磁碟相一律八折優待。

主理人 何桐 英國皇家攝影學會會士 B.C.省國際沙龍評判員 會榮獲B.C.省冠軍獎·

城市駕駛學校 City Driving School

4522 緬街近廿九街 電話 874-4544

師資優良 經驗豐富 精通國專 客英馬語



Universe Driving School 校址 百老滙西街119號7室 免费接送 歡迎補鐘 專人教授 考筆試班

特價入小時課程 \$136

電話:874-2524 437-9617

HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD. 地址。城多利街5869號 全

程 公平 130 校長: 方勵強夫人 電話: 298-4623



錢

Building Products Division of can Canada Products Limited

2441 Unitedlyd., Coquitlam, B.C. V3K 6A8 (Mayfair justrial Park, next to Port Mann Bridge) 選用LCAN產品,翻新閣下的房

屋是最可靠的投資。我們是加 拿撮有信用公司之一!

ALON公司專門供給及安裝鋁質及 VINYL 外聯,防 風波璃》保暖玻璃窗,防風門,騎樓欄干,露台上蓋,







實於大國內,無論何處, 如在他內,可得到免費修 如在他內,可得到免費修



CATHAY PACIFIC REALTY AND INSURANCE AGENCY LTD.

5052 VICTORIA DRIVE VANCOUVER B.C. TEL: 324 - 1034



高嫣女士 ADELINA KO

住家: 261-2832 本公司專營地產,房 屋, 栢文, 商業樓宇 及各項保險燕梳等, 服務週到。



△兩睡房平房,位於東 百老雁街近雲飛道, (RENFREW ST.) 坐北向 南,地大 33x150.50 呎,土庫部份完成, 有三睡房,收租每月 六百元,自住或投資 ,任君選擇,開價只 九萬二千元。



東區合法#屋,域多利 夾東48街,交通方便, 地大 51X117 呎, 27年 新,月收租 1140.元, 有好按揭接供, 開價 \$179.000 元。

△東24街近RENFREW ST.7年新 1350 成有一廳房廚廁齊價 \$149,900.00 △一廳房栢文 640 尺實用三樓單邊光 猛多窗陽台,全市風景業主喬遷割 價讓 \$55,000.00 勿定金。



伍德健 DUNCAN ENG 住家:254-3457

東區合法上下#屋,位 於12街近乃街,分兩房 一廳及三房一廳兩組, 另有土庫完成,每月 1173 元,地大50尺乘 127尺,收入有8厘息 ,投資好機會,開價

\$159,000 元。 唐人街地王住宅,位於 奇化街,近學校,交通 便·RT3地段,可翻 新或改建新屋,超值搶 手,只售\$69.900.-

△北本拿比區,首次置業佳選,價 八萬餘,33X122地,三睡房,土 庫,按七萬三千八只供13厘。 △ RENFREW 區好景靚屋,33X120地 三睡房,新廚房,土庫完成,有 低息按揭

ERIC TAI

伍揚聲

全一个交一一列

• 通流邊治

, 幽上

六静下

年,層

新近,

,商四

價店睡

八學房

文

新屋週末開放 △東區 5 街 32 32 號西班牙 式洋房,紅瓦頂,白土得古 牆,硬木地台 風景幽美, 開價 \$184,900 元, 清電 SAM 治電話: 298-8619



江先生 RICHARD KONG 住家: 324-4583 五時後電: 324-0984

新屋

625 E. 19TH. 西班牙式,熱水暖氣, 建築工程快將完成,現 最適宜商封價錢,或更 改廚,廁具及室內配色 等事 地點好,價錢相

△在 KILLARNEY 區,將建豪華式房屋 ,款式設計絕佳,建築材料上乘, 屋內有蒸氣浴室,運動室,每房間 有通話機,及播音樂設備等,全部 工程約於七月內完成。

新屋週末開放·二至五時

2692 ADANAC ST. VAN. 豪華三睡房,地庫一睡房 特大厨房,一流地區, 價 \$169.000 BOB PHILLIPS 電話 255-3280

或 667-0716 公司 324-1034



徐立德 DAVID ZEE 684-6653 680-7337

△市中心商業樓·地大50X110呎, 五層高,總面積超過三萬呎,年 租淨收約\$170.000開價\$2,750,000.00

△ STANLEY PARK 高層 CONDOMINIUM 出售。面積2,450 呎佔全層,有 三睡房,三露台三車位,大厦有 室內游泳池, SAVNA 及 WHIRLPOOL ,山景海景一覽無盡

· 。開價 \$550,000(MLS) △ 西區 BURRARD 及13TH AVE CORNER 地大 100X125 呎, 適及改建十二 層 DELUXE CONDOMINIUMS., 開價

\$1.200.000 △西區 BURRARD及 13TH AVE, 七單位 物業,地大50X125呎,年租總收 約\$27,000 可自由用一單位,開 價 \$325,000

△2410 CORNWALL,900 呎栢文,兩睡 房,火爐,露台。內有洗衣機, 乾衣機 DOWNTOWN 及海景盡在眼 廉。開價 \$135,000(MLS)。



唐大維 WAYNE TONG 住家:872-7076 現金徵求雲市各區屋地

○京士威繁盛街角物業,179X103 WENDY 餐店及商場鄰近 附近頗多 新發展, 租約保 證穩定, 不久快 車完成,更錦上添花,開價五十 五萬,約十八萬 現金可行。

○雲市旺街街角菓舗,日營五六百 , 開價三萬六, 想增加家庭入息 ,請速來電。

◎ VICTORIA新屋 BUILD TO SUIT 四睡房三千三方呎,40X140 尺 地平正環境好,叫價約廿四萬。

回雲西 OAKRIDGE 區新屋 四睡房, 三千六方呎,地50呎濶,地點優 美向正公園, 開價卅八萬。

◎雲東兩房孖屋33X122地,超值新 建, 車房已值萬元, 開價 \$89.000 (收車愛車人仕速來電。)

◎ 栢文 30.組近士旦利公園 ,開價一 百廿萬,超值投資。

◎雲西栢文 28.組,開價一百四十萬

買賣房屋生意有困難?



張冠龍

eorgia-REALTY 2145 Kingsway Vancouver, B.C. 公司 437-9700 最佳拍擋

维 434-9375 為您解決問題 住家 263-9345 PAGER:682-0511 #4527

邊過夠我平?

平通西區,四年新新屋,上下五大房,

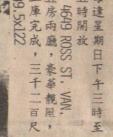
內厨房,三套浴室,熱水暖氣,美觀花

園免剪草,試還價十五万餘。先到先得。



AMY CHEUNG 張太







東區一房栢文,有銀期 接供, 只售四萬餘,首 期三千



城市屋三房土庫完成, 投資或自住均可,



4605 INVERNESS 45尺, 濶地,只售九萬餘,有

7664 KNIGHT ST. 十一萬

力, 横上三层, 上庙空

成兩房一廳。





兩房栢文,只

售五萬餘元。

52尺濶地 保養新 三層屋,土庫收租四百 勿失良機。



林文達 PETER LIM



林珍玲 **CHIN-LIN LIM**

公司: 437-97(0) 直接傳呼: 68()-7136

校兩及睡

交房

通靚

便屋

完中

心

成

學





黎熙洲 RICHARD LAI

公司: 437-9700

PARK

良機,九萬餘 4955 SPENCER.







住宅: 277-7468

及 GARDER CIT 有四睡房, 有四睡房, 是寶。

, 約 CITY



九房流

萬現靚 西

元租, 區

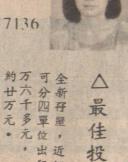
餘收屋

•三樓

租。,

八急樓

百多



一租緬

流,街

親年中

料收心

,入區

叫達,

價二共

業 管 免

費

估

價

主宅:321-2945 土庫出 51 CHARLES 1五十。

84 CABLE DR. 兩年新 475 KENSINGION AVE. E 1三千二百,66X122, 1三千二百,可建成栢文 1255 S.W. MARINE DR. 1 14+。 埠零 腊售 物店 商, 新三 場位 大四 月。, ,於 月入 開價 泳大 睡房 池睡

ΔΔ Δ 。入六好 萬城入 FREMLIN 英通便, 交通便, 八市, 千屋 每廿 50入 組三兩萬 地萬 層五 濶八 三一一年,年 栢文 ,千

售房校屋 十,交主视 二土通因屋 萬庫便遷減 二完,新價千有列居急 • , 治急售 有文售 大區, 露,地 台共大 ,五近 減睡學

價

萬對快

0 房店

NORTHRIDGE 15 ED LEE

931-8696

。鄰庫校

居兩區

MICHAEL LIU 廖國猷 Res: 253-1729

市

司 THOMAS C. WONG 震 住宅: 298-2961 公司電話:



321-29 Δ 燕物售小洗各裕間單溫,四雲屋北房樓北做,雲 ▲△△△
西東東本 △△ △ △ △ ▲ △ ▲ ↓ ↓ 上西,本,市四西啡高元本屋東 梳業三栢衣類室,位東生十市,本,,本点生市 ,買萬文店小設一,入意四域交拿四土拿心意唐 區區區拿个雲區另拿日路百區室骨起拿,區 請賣餘,,生備年另息旺座多通比套庫比茶穩餐 兩兩近備房果濕雜備營城餘40日林日比西域餐 隨,,適餐意齊收有大,位利方卅廁完六市定館 時間質而至即以下利利 位 8 時四位時 1 時 1 5 時 2 睡睡魯高壓舖仔收中約新,位營埠營56人多館 時房抵合館出全租五屋叫,街便年所成年,,一 聯屋過單,賣,二個,價適西 兩、可新有地百絡保租身菓,詳萬土共甚合餐 房浴出自意點二 土十屋住 意日酒果百場酒魚百物百西 沙灣,舖,內牌快五商餘餐, 单值地宅 展育阿圖 業三牌,價雜,餐,場下館六50 。險屋人舖美細六庫六廉夫館 , 。士。容歡千栢個。婦出 , 院迎元文合 經售 只 ,詢,房法 營, 新廉睡大詢改位





ST.

睡房

公司:736-3831 (24 HRS) 任家 327-7004 中文直接傳呼機: 667-3280(24HRS)

△100 MILE HOUSE 32 畝地,其中十一畝屬遊客 商業地,祗售十六萬八。

△北本拿比高尚住宅區,屋一流,地區一流, 連大型游泳池,祗售二十三萬五。 △全溫哥華最豪華栢文,二千多呎,內分兩層 , 雲石壁爐, 閉路電視, 四十八萬。 △列治文四房新屋,步行至新華都酒家及講物 商場五分鐘到溫哥華急賣十三萬九。

△本拿比入息屋,樓上三房,樓下三房,60x221 只售十三萬二千。



曾秀馨 (亞B) BEATRICE TSANG B.A. & 6740 - 3RD. RICHMOND B. C. 公司: 273-3161 住家: 274-2274



通 5 室浴睡千 9 治 使 8 全 房 多 上 文 100 車吳個,層年



。 價三層五

十睡千年

ALEX LAM 林



HEDDY WONG 住家: 433.0064

直接傳話機 玉 680-7328



住家: 526.1406 傳話機 680-7338

劉



住家: 299 • 5264 253 - 5676 直接傳話機68007332

GRACE & JOHN SHUM 住家:327.5636 沈 直接傳話機可有中文 667.0313 及慶



TRADEWIND REALTY LTD. 2710 Commercial Drive Vancouver, British Columbia V5N 5P4

美洲最大實業公司

成北面近SLOCAN有三 原全土庫,用料上乘 家尺,價十三萬五千 余尺,價十三萬五千 。 AMY & HEDDY 。 AMY & HEDDY 。 AMY & HEDDY 。 AMY & HEDDY 。 MEDDY 。 在 一萬五千 ,土庫完成兩房可 利旺區意大利薄餅店 利區交通便堅固實淨 利區交通便堅固實淨 一萬五,請電黃元清 ,地濶取 五裝別睡修墅 房華一 , 麗座 黄玉清 念三兩 開堂,



CANADA'S LARGEST REAL ESTATE NETWORK

華語職員精通 台山·客語·國語 中山·廣州等方言

代理買賣地產物業免費估價

百萬能實業公司



5455 W. Boulevard. Van. B. C.

Savings & Loans









"價本,緬 萬25一仔有雜 四每兩 百舗舗



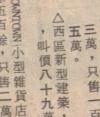
公司:266-4155住家:266-8988 □ DOWNTOWN 小型 意伍百餘,□ 五尺,租平 五尺,租平 年新建築設 房,有泳池 房,有泳池 Δ 期,有是新大公司就 。租只型 萬地餘,計區 ,售雜 九 6 萬桑均名 。拿一貴 百萬店 和流大 防,屋 尺九, 盗共, 至千每

餘 短 還 五 栢 文

。餘和

• 短酒

鏢房



,西五三東,共片一收雲 價新。,州售二夾〇二區栢 百年萬收 百可,組 萬, 二收。九街商叫, 萬,量價年



兩年前全翻新屋 9 近威原 球場及香檳商場,價19萬餘。夾乃磨街,價十萬九 中文傳呼電話: Kenneth Kwan

667-0687 公司: 438-8161 住宅: 435-7257 買賣樓字,免费估價 ◎翻新大屋二千餘尺,四房,125以120

尺大地,近跑車仔馬場,十一萬元。 ◎五年新商業 ; 楼上往家两伙入息一分 , 開價卅餘萬二 ⊙西區單層商業,廿餘萬,適合自用。

◎果鋪連實業,十餘萬元,有關詳情,請 ▲京士威 3127 號商業樓 \$265.000 ▲東二街 3248 號, 兩房屋, 40X124 \$102.000 ▲東十三街 1635 號大屋,33X122 \$106,000

▲北雲商業樓, \$295.000 電聯絡。

room, rec room, basement kitchen keitiver m, 4 zone hot water h siding, landscaping, etc...quality builder. Knight & 31st (4755 Knight). \$229,000 open to offer. MLS

三年新流線形大量RENFREW

HEIGHT區環境清靜優美。

廿二萬,地段 4'X130'

PHONE: 438-8161 or 324-4018

NEW HOME -

bed room plus for ly room on main floor. The room suite plus den to ment. View of North Van. mountains, Tile roof, lesigned. Asking only

,五

MICHAEL CHANG

LEGAL TRIPLEX good income property has 3 units (4,3,&1 bed room) total over 3,000 sq.ft living area on approx 50'x133 ft. lot. you can live in one and still has income to pay for your mortgage. Graveley & Commercial. Asking \$117,000.



SURREY BUILDING LOT approx 72'x112' corner lot. 12006, 100A Ave. Surrey. Priced low for quick sale. asking \$40,000

等七只

設睡二

千元日

SOLID STARTER close to ALRT station, good rental potential, 2 bed room main plus finished 2 bed room basement. 28th & Nanaimo. Asking \$94.000.

急賣,三房一廳,1370 SQ FT

66X120 LOT, 18YRS, \$130'S

back yard, garage. Fleming 49th. Asking \$102,000.

COMMERCIALS MAIN & 26th Lot 25x101, cement block building. \$239,000 open to offer. 5 STORES & 27APARTMENTS

UPDATED HOTEL 120 rooms plus 6000 sq.ft. retail space and full basement with commercial potential. good return. Asking \$2M. GROCERY STORE with lottol 649. good lease available, 2,500 sq.ft. Asking \$27,000.









近緬街,翻新說屋,雨 房一廳,有土庫,叫價 七萬餘,有償講。



瓷磚雙層窗門十五萬餘



住家:266-5797 韓統光 住家: 321-4714



八千八百可供十一 厘利息按揭給業主 乃磨夾蘭菲。

▲唐人街四個單位栢文抵買13万餘。 好多房屋,不能盡列,請電詢問



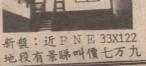




50X124 LOT 十离除。



温東區,上下各兩房



舖實

後業

居,

,街

價角

十地

餘,



戚秀珠 GEORGIANA CHIK 住家 291-6535



ALEX YUEN B.Sc. 中文直接傳呼 667-0933

留電話印度 (住宅)254-7333(住宅)327-7842

SAM ENG 阮廷榮 MULTIPLE REALTY (公司) 872-2604 伍泽森





△位於 EARLES 近 KINGSWAY , 土庫兩房獨立

鷄。





2653 E. 57th AVE.

地產物業 免費估價 專代理實業買賣,忠誠爲僑胞服務



新屋:開價十四万



三房一廳,有土庫77X118

零備栢西夾雨 R 4 層單萬, 自千緬, 適 九完文區緬房 D 2 單人九時己九夾兩合 千善,市,無夾平邊柘千間做~18房首 。,包中開土11方,文九好老M街屋次 ○光括心價庫街呎有○○,板 L 交土買 M線入二八屋へ,私SM長,S通庫屋 L充件年萬, M位人TL租住一便未入 S足家新九保上于享US約于。 開成或 ○,庭兩。養SB受D○,西 價標重 。只電睡 好~U,I。減區

八準建 價菓 , 。 R面 O 售器房 64 R 積 一 售 仔 萬地新 十等單 七,屋 A 5 頂 三舗 萬設邊 街 公司:872-2604 馬健山 JEE MA MULTIPLE REALTY LTD.



TONY TOWE 公司: 985-9544 A.E.L.PAGE 傳呼機: 667-3255 住家: 876-9452 屋大 主 睡 急齊西 万近北 售全區 元旺温 急售 房, . , 41. 。街果 生街 , 舖 十雨: 前連 一客近

地三

萬廳商 及美 九,場 穩容 。 - 學校, 定院 店設 大親

開平快北 價租餐温 二,店市 萬日,中 餘入一心 • 近流, 四器炸 百具魚



住家: 433-6452 RAM ASNANI 中文傳呼機: 667-3973

◎廉價新屋◎

單位離商場及中小學只有數街口,面續約二 千五尺。門口及廚房用意大利磁磚,料親人 工好,十四萬餘便可買到這所新屋,唔好走

◎平城市屋 ◎

△兩房八百尺面積,49街近 RUPERT 交通方便 ,離巴士站只有數步路,街角單位,特別光 猛,一年新地毯,新油漆開價六萬餘,請還 價。



FRANK LO 盧家傑U·B·C·南科學士

MULTIPLE REALTY LTD. 公司:872-2604(24小時) 中文: 254.1161

估價·經驗豐富

勿七區四租修器近治,62萬人新器二三區 一层,在是一层的ARRIDGE 29 的ARRIDGE 29 NATIONAL ARRIDGE 2 賣房尺十年十屋 電投舖 成年 , , 地三屋三, 詢資出 ,屋 僅土,萬,萬上 詳良讓 ,景, 十庫全餘地九下 情機, 價正 十色四 。,年 二可新。大。完





▲ MAIN 夾 41.街,開價

九万餘,業主急賣。

▲38.年新近乃街,樓上 三房,樓下完成兩房



唐人街屋八二七片打街 十二万餘,歡迎還價。

MULTIPLE REALTY LTD. JOHN MA 馬尚才 R.I.[B.C.] 公司電話: 872-2604 住家電話: 255-2116

元亞 價近千成單四交價房交新 。栢七展元,位睡换十,通屋 文 禹覽。可新房,四獨學一 四會 用屋另詳禹立校間 舊,外情五單俱位 组千場 屋近有請千位便于 元舊 交蘭三電元, • 31. 锤,屋 換菲睡詢。雙土街 房買, ,街房。可車庫夾 ,平雨 十,土 以房完城 開屋睡 用,成多 七快庫 價好房 舊僅兩利 萬將獨 五機, 屋開睡街 二完立 禹會開

维天赐 PETER CHUNG 876-4575

▲華埠吉舗出租。在246 E GEORGIA街 觽面二千五百呎,装修完成,土 庫二千五百呎亦巳完成裝修,可 以分租作工場用,僅此一間,有 意者請快手,請與鐘天賜洽。

▲小型雜貨舖出議 上等家庭式雜貨舗,在盤尼比, INPERIAL NELSON 街,鋪後有品的 住厨厕具全,五年批,(尚有四 奔加雨年浮批)租僅 \$575 元, 平夫觀!地點好街角,但需有創 達力之經營者,生意大有前途 東主將達美國,取價僅\$17,900先到先得!

263-9854 徐松龄

△百老滙東街,三千多號37座位咖啡 店急售,時間短,生意穩定,適合 初入行或夫婦經營,要價二萬五千

餘元。 △西區 2615 ALMA 街, T.V. 修理店急 售,西人經營廿多年,存貨及設備 共值七萬多元,因病退休康讓,要 價三萬二千元連存貨及設備,抵買 △西區靚屋,內部全裝修如新,有良 好租約每月收入一千四百元,買屋

收租人仕佳音。 △北溫哥華,堅固實用二睡房靚屋現 收租六百元地大 50X140 , 358 W.15th 街要價11萬元試還價。 △市中心夜總會,百餘座位二個酒吧

裝修華麗,音響設備一流,舞池燈

色美觀,可作私人會所之用。

周秋常 MARSHALL CHOW 434-6483

△十二年屋近 CHAMPLAIN MALL, 42X120 地,土庫完成,同一屋主 ,首次出買,開價15萬九千元請與 周秋常先生接洽。

△京士威夾乃街,近 SAFEWAY,堅固 實用三睡房,土庫另有一房,開價 八萬七千五百元。 △ HANEY區,商業樓一座,上層一千 七百方尺,下層一千一百方尺現租

給學院但可作其他用途,每月收入 八百七十五元,開價十二萬五千元 △街角商業地,共四千多呎 RENFREW 及二街,適合各行業生意,要價13 萬九千元,請電實事公司查詢。

Success in



SUCCESS IN INSURANCE BETTER RATES BETTER SERVICE

▲代理ICBC汽車燕 梳及牌照各種手續, 代理房屋, 栢文, 傢 私,醫藥,商業樓宇 及生意保險。

歡迎來雷詢問。

REAL ESTATE 伍 and INSURANCE 黄 Property 500 5 Property 300-8



Management 英 SUCCESS REALTY LTD. 145 Keeter St., Van., B.C. 電話:: 687-8899

本公司服務時間:星期一至星期五 九時至五時半。星期六九時半至四時 代理置業投資 免費停車 汽車房產無梳 廿年經驗 各行生意保險 保證滿意

職員懂台山,國語,中山,廣州, 潮州《英文及越南等方言。





BROS. REALTY LTD

公司電話: 435-1471 住家電話: 872-3036

PAGER 687-7711 No 7011

3107 Kingsway VAN. B.C



兩組入息屋三層,標准地, 4586 HOY ST. VAN.



現滅價出售 十九萬餘。 3390 NANAIMO ST. VAN.



△兩房一廳,有土庫 48X143 484 E.64th , 開價八萬餘



34 年全部翻新土庫完成, 地 43.97×107.4 價九萬餘



有天窗CEREMIC TILES三廟 有家庭房,開價十一萬餘。 1157 E. 16th.

雨房一廳土庫雨房地大36年

屋, 脅拔夾 15街, 業主急費 八萬餘。 41 X141

奶公司12年新地大,15萬餘



, 土庫完成泳池 , 3266 E. 62ND



* 1568 CHARLES ST.

14組翻新栢文,急費,月收

1934 TRIUMPH ST. VAN.



三房一廳土庫完成十萬餘

33X122 1956 ADANAC ST.

兩房一廳,土庫完成

收部

四翻

餘,



全部翻新像新屋,九万餘。 4580 Clarendon Renfrew 夹 2 9街 · 八萬餘 · 風景一流。

十五價鐘相開保九八面位埠價供文11十地六月兩產

,息万人四七流年十千廿館万元○商餘收文五,。

給士上

業威雨

主,組

,可相

一美心,房城街入七唐十卅一三五四百餐八万了新万月稻千店賣十站夾新

, 廿40.一氣酒

須六個万,牌

急万,四實,

賣八一千用座

三組卅到文價養八百積一仔十十,千八

開屋九街組万, 生呎八五連餘低 Y



△33%123兩房一廳,土庫完 成 CAPITAL HILL BBY. 開價

△西區上下 好屋八年新,

保養一流如新屋。

地八万明年思想成年息,組收铺兵,總威年息

過一千元 50X122

餘角万衡

,地餘角

開相·地

十相

33X122 OAK ST. 夾 W. 16th



三房一廳,翻新舊屋,52X210 南本拿比,業主急賣,開價 九萬餘。6834 GILLEY AVE.



,本拿比。十八萬餘



5709 KERR ST. VAN.

。,,,但

DOGWOOD RLTY

李經緯 住家: 879-3296

萬東萬香五,27六新36,地寶靚五注

,接欄緬息庫近五景板,近

三充,,銀出交銀,,千域

房,三三 州租通期只八尺多

城七期新。萬房充餘土兩廿

市萬,,左近。,庫房多

匹 六 二庫 近翻 厘準,屋

骨只萬房可,,可十尺平利 銀

子售銀翻接九兩接萬高面, 期

左區餘檳,有街萬,街七,木一十 右近。區可後近低土,萬有地流餘 接

公司: 876-8841

十,兩年

一 標 廳 ,

24年雨房一廳 9 土庫完成雨 房一廳,保養一流,50尺地 業主離埠急賣九萬餘。 3772 NORFORK AVE. BBY.



4850 MAITLAND 三房一廳,上庫完成 74X99



66X122,No3 央 BLUNDELL 11萬餘。

經校,二廁固,翻地

翻,近,睡屋先新大

新卜界適房有到,32X1,層限合,四先交

要租街自地睡得通22

價出,住大房價方,



三房一廳標準地開價八萬 餘·770 E.61 AVE.

住家: 327-1689

DOGWOOD REALTY

柯其毅公3:876-8841

KEN AW \$872-3955

夾餘堂夾

威。完65

成,

築共



FRANK MA

工週間價

• 房好六

房绝中比睡

馬國輝

Bus: (604)876-8841 Res: (604)261-1585 PAGER 667-0961

Dogwood Realty Ltd.

生意.住宅.物業.免費估價 •人,屋静溫平睡物埠七万小睡,人4區

基品生产 3530-3530-。淮四,百 地万六餘 ,四百呎 電查 環境 。五五意 十近 睡千, 近八



STEPHEN CHEN; B.S. 住家電話

4修近2057 一 2 地老 難二一價可13 X122 香 出街. 租三,人街 開房三屋近 價一房主域 完 1 成 2 價廳 多庫。装, , 2

DOGWOOD REALTY LTD, 公司: 876·8841

DOGWOOD RLTY 多活實業公司 公司電話: 876-8841 KAREN BONG

葉什嬌 922-1957 ▲ 107 GLENMORE DRIVE. WEST VAN. 私人游泳池 風景優美,近私立學校,開價\$248,000

▲3389 RADCLIFFE AVE, WEST VANCOUVER. 海景沙灘 就在二百尺内,十七万就可買到。 ▲ 522 BALLANTREE PLACE WEST VAN. 3 ACRE > ACRE

開價 \$94.000

2496 MARINE DR. WEST VANCOUVER.

四睡房,開價 \$215.000 ▲ 3179 QUEENS AVE VAN. 上下雨層共四睡房, ▲大型GROCERY STORE生意出讓,日入千多元。



涂念官 421-3430 蘇迢毓 A A A A A 盤

• , 九 用

部,治五美夾

份交,萬:24

新通梗餘近街

装方木。ERIC

HAMBER HAMBER

中屋

修便地

,,板

高街東房香乃域夠二華西八好雲万27.租西 貴角22.一續磨多地街埠人街區東餘街廉區 京月近 照居乡 · 近三業近 · 區有近地髮月 園 八睡地房 意雜万多位,多工屋講街好屋 區万房40.柚實質餘利,十利精多。兩,禮新 七餘, X木業舗。,低万, 間房二品 年。土1歳只一四價餘三數。 土万店 庫2屋 廿万 房入可房近土 庫五, 全9,万六,息還有換庫 完。一 部尺土。千 兩屋價土屋完 成 鋪 完。庫、元 厨。•庫。成 。兩

厠

公司電話: 274-7221

ΔΔ

(24小時)



住宅: 879 · 1845

祥直接中文傳呼 667-3926 留電即覆

DOGWOOD RLTY 胡鶴洲 876-8841

住家: 420-1851



代理買賣地產物業 免费估價 420-4962 △ ▲ ▲ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ 近三新窗一唐夾一36.菲房新九3.新20.堅夾廚樓,樓土標列本本地住5二9四西3近九2九2万 學房屋,房人面房年沙,裝衡30屋,固京廁上平上庫準治拿拿鐵家7万0房區2唐万8万6夾校,價,衡行,堅衡樓修,一兩價三土齊三地兩,地文備備站十1六1,87人九7九529 及,順為新統尉固,下,十5間八房威全房近房八翻屋山十40七5。 E十1 E衡。 O · 7衡交下於四浴屋,厕屋價兩堅六6:万屋,,或P,衡新地頂年位万號·二1·入 E 號紅 11.万946.息 N屋 S房万 五 L三九 于兩万石。房 街七 E廳· 万天樓 及樓餘二樓 近五 夾於 緬 13 房餘屎 , 五万 R 12 六窗上 天下。街下 菲大 十 夾 街,。 簡 有 房五 街万





Montreal Trust

住家電話: 274-9797 滿地可實業公司



△列治文區近 NO4夾 CAMBIE.3.83 ACRE 廉 價出讓,開價廿五萬 九千,廿四年屋,地 用途包括:種菜賣果 菜攤位 `教堂私立學 校、養馬等屋主可借 十萬,三年期,只收平

△列治文區 MONTROSE GARDENS 60X104 光猛四房三浴室11年 新,樓上地毯一年半 新,樓下大家庭室, 廚房外有大露台,近 學校交通方便,價11 萬九千。

△列治文區三睡房光猛 一層屋八年新 50X95 地,環境決等,適合,新家庭之。 休夫婦,近交通文學校,價九 萬九千九。

中 · ACRE · 客文價近層3003 有月六日和有有

人入萬來。文機兩

打二。28 ,會幅

理千 街 開可



UNITED REALTY LTD, 3879 OAK STREET VANCOUVER,-B.C. V6H 2M6

\$\$ \$\\$ \text{PETER WU.} \$\\$ \$\\$ \text{BUS: 736-3831}\$ CONNIE WU 324-6949 RES: 261-6890 PAGER. 687-1985 NO. 1300,

△三睡房,2265 JURNE

1627 E. 36th 十五年

1627 E. 36th 十五年

1627 E. 36th 十五年

2756 E.43rd. 十四年

2756 E.43rd. 十四年

2756 E.43rd. 十四年

2756 E.43rd. 十四年

471年屋三睡房土庫中

6780 WHITE OAK DR.

40列治文六年新三睡局

6780 WHITE OAK DR.

40列治文六年新三睡局 土十街十土 地十,百 70 尺 大五土。 大五土 大五土 東 品牌. 萬房 十完萬15萬完 10萬庫 九, 四成九組二成 T 67% 10270 萬兩千月千, 四千成 萬八 五百 53rd 九睡。入八千房二。



11984

公司電話: 437-9431 住家電話: 263-8300 GEORGE YEE

余昂

UNITED REALTY LTD. 2443 KINGSWAY VANCOUVER, B.C. V5R 5G8

一開餐 百價館一五, 定另。域三万三打,設INS,理 街土 多睡九房理 日備 多睡九房理 日備 開門店出 座萬位 位九於 街,五庫價 九12糕七讓 七一 ,五利 價千權 , 土百兩18. 百萬專萬, 万睡 價九埠 價庫。房万 三。, 五房 九一。五



湯天豪 HOWE G. TONG 大成產業有限公司 GRAND FORTUNE REALTY LTD

206-200 E. PENDER ST. VAN. B. C. ◆經營一切房地產買賣生意 ◆公司:687-7979 住宅:325-0527

高日0 九因一營效的餚步紅房一不租錢唐九志有唐輔可之唐則多新十廳共新者志商有20万千股百已外好,行磚,積多約,人千圖租人定做商人,利屋七,二屋及居 元東多十中地去兩外兩善,約埠元別約埠價各業埠村街一万三千十機退,收入錢 元東多十中地去兩外兩善, 約年元別約年限日本一村田一九二十十一 休穩, 12年 , 太人年西方銀個牆睡花開因百地,業,地拾種區商料夾連八水八三。休穩,生人 休您或"连 三多,,餐。行街,房園價業多王是割「王六零,業上京三千厨百年万,兼有館樣位地,二十主座餐餐愛錢雜萬售地樓乘士間元,方, 開收收 = 23油 多割送酒,樣可下三相四年位館達康一貨九或電,價威,。近呎高 元愛餐牌位 方到停睡聯万老,,機讓途生千批甘位錢,正 46,尚 四,,370 實十業改實 就廉,照軒 便唐車房屋九退設老會,非意元發五致可可在 街上地 可讓有,尼 , 人場多出千休備招。僅常 , , 生乘府以由建 夾下區 三主建平業 接,大餐市是掉,種售元,齊牌定好人意豪計商買樂乃層, 万年十方出 手開停廳中 頤飲設獨, 。如全, 情, 古劃量主中, 街共建 學價車可心 養茶計立有 此, 有年 選問位 開房 學行場容, 新單一機 馬馬爾 , 届多吹售 是八間,, 投十舖目地 6万,納經年買類位睡。會長賺 万主, 吉尺展 圖域 價三積 資,位前寬



FRANCIS CHIN, F.R.I., R.I.(B.C.) ATLAS REALTY LTD.

開

若 Direct Pager.735-2124 片打東街 164號 公司: 682-7204 住宅: 291-8165

Δ 7 CANADA 79x123 -ST 價 18 十埠 時啡平 街元動蘭 宅二 單四 間室,, 孖。場菲 十年七, 短,價禮屋,街 五新萬唐 位五 滅系Y. 快萬,。餐 收45五品九 生 55. 開價三萬 餐九朝 意號好 入位萬店万 館 十本 店千屋 好,九,五 , 適千五 千 四合。千 • 生意 九拿 , 面 地 開太



253-0806

ANDY IP

紫漢

馬不停蹄為你服 食收西邊38 客入百

位組 緬域,拿睡拿區上下屋完多 如好老, 植商 街多有比房比!雨完瓦成利 雲,滙 開文 ,利風, · ,約房成頂, 三 上三景雨 六十, · ,九睡 ,有餐價, 一收業 并万樓 近万房 開酒室 下睡·間 價牌,百入 屋。下 乃餘, 全 四房 七,約三十 , 三 房 路。新 新 房, 万老七十八 七約 西 万八 • 宇十五万 47. 房 班班 餘万 號座万, 牙 牙 ,位。至 · 式 式 東 · 土 · 位 · 單 United Realty Ltd. 3879 Oak St Phone: 736-3831 • 土





















巴拉圭這個拉美國家發生 本察·基爾是英籍醫生 ,因父親在巴拉圭受政治 迫害,他隻身逃到阿根廷來,認識了英國 駐在這個小城的名譽領事米高·堅,不過 中李察·基爾是英籍醫生 ,李察很快與米高年輕的妻子有染,這時 其父脫險,要他協助了解美國駐阿大使到 其父脫險,要他協助了解美國駐阿大使到 其父脫險,要他協助了解美國駐阿大使到 其父脫險,要他協助了解美國駐阿大使到 Management of the second

表現政治壓抑 是在討論人性的關係。例如,親自下令殺 進剿這批政治題材爲背景,但主題却 此所其煩地將故事大概説得清楚些。不過, 可於是以政治爲題材的影片,所以要不 由於是以政治爲題材的影片,所以要不 是不討論人性的關係。例如,親自下令殺 是在討論人性的關係。例如,親自下令殺

。現。

The state of the s





展,拜會鄉文懷與嘉 高。她此次來港是渡而且,更進入嘉禾片 說,嘉禾出的價錢甚而且,更進入嘉禾片 說,嘉禾出的價錢甚一樣大姐莎莉麥蓮七 她還參加演出《炮

• 渡甚據炮

住演員。 《一飛冲天》 影片由新藝城發行 

直個人物的性格,真誠,投入,有愛 那是《一飛冲天》的教練卡路華。 那是《一飛冲天》的教練卡路華。 **新曼妮絲奮鬥史** 之説,這次她是

他不辭勞苦之將歌曼妮絲訓練,是他他不辭勞苦之將歌曼妮絲訓練,是他 作四至五小時的練習 於是,從她六歲起

汽車到一個新旅遊點 **莎莉麥蓮日前來港**

專程從台灣返來参加 超待會,隨即又會趕 與法台灣再渡她的假期 或台灣再渡她的假期 或台灣再渡她的假期 一天,港台才告訴她 一天,港台才告訴她 一天,港台才告訴她 一天,港台才告訴她 一天,港台才告訴她 港。 本等下月往登台 不忘返港過生日 下月初,米雪會到 馬來西亞登台,然後 馬來西亞登台,然後 馬來西亞登台,然後 是長,所以今年一定 要在港過,到時邊會 要在港過,到時邊會 要在港過,到時邊會 要在港過,到時邊會

地幾天,八月初才返 芝芝打算在台灣再

以假趕返港 秀姑巒溪,那裏玩橡皮艇夠刺激,芝芝盡皮艇夠刺激,芝芝盡度是無力四個鐘,然後又與別了四個鐘,然後又是市晚七點鐘,她又要中晚七點鐘,她又要小兒子會合。聽了芝灣不得不佩服芝芝的體不得不佩服芝芝的體

替《香江

戴是她拍戲以來最慢 拍戲進度緩慢,這部

夏文汐形容,導演宣説,她不欣賞這類

不楓補拍喇嘛生活

並不會爲元彪有太太程度。不忘了元太的份兒,而減少對偶像的歡迎

西德電視台談版權

后里,另外西德電視台亦有意思購買其中喇嘛 中國嘛與家庭關係的片段,對於喇嘛生活的探討更加深入。 此外,八月西藏之行,朱楓澄會拍攝難得一見的喇嘛拳。現 在武術片所拍的喇嘛拳都不是最正宗的喇嘛拳。現 在武術片所拍的喇嘛拳都不是最正宗的喇嘛拳。現 在武術片所拍的喇嘛拳都不是最正宗的喇嘛拳。現 4 5 秘宗教色彩的喇嘛寺時,也碰

八月前往西藏補拍一些喇嘛鏡德電視台亦有意思購買其中喇灣的《大西北奇觀》版權已經 ******************************

冒險業:電影

本片不像《2大風暴》或《黑太陽》般本片不像《2大風暴》或《黑太陽》般本片不像《2大風暴》或《黑太陽》般本片不像《2大風暴》或《黑太陽》般





光臨指導 昌勝榮幸 老臨指導 昌勝榮幸 老院指導 昌勝榮幸 一九八四年八月五日(星期日)為

蔡李佛 · 黃蝦健身會同人故約

電話・二五四・八七六八四話・二五四・八七六八四五三・九一七〇





逢星期五、六晚長期駐唱

4544 W. 10th AVE. VAN. B.C

PHONE: 228-1181



台灣段氏連日人量及意

特聘溫哥華一流大樂隊 "THE HOWE SOUND"



不另收費・八時半開始

原金鴨北上蟹 隻牌鬆京焗冬 蒸鹽生片龍茸 生焗菜皮蝦燕 (足兩磅半) 包鴨

瑶柱鮮菰 居香酥

凡响

夏季特價酬賓

(任何特價折扣券不在此單內)

專內承土 做外釘庫 油屋間 板漆頂格

電話:685·3653

HASTINGS

FISH TANK & EQUIPMENT

2167 E. HASTINGS ST. VAN. B.C

專免鮮一用專切魚承

人费用切海營設紅造

計價料海及紅。一類

電話: 254.8066日

電話・ハ七六一一壹一 東科大小商業東房令無 忠誠為傷胞服務・快歩 忠誠為傷胞服務・快歩 ルセ六ー一〇三九 ルセ六ー一壹一二 1742 MAIN STREET 捷理氣公

多種、色浴紅半價出售。

212 E 17th Ave.

不同顏色掛繪式洗面盆\$32.50

其他水偿用品最少減價兩成。

另多種顏色掛牆式水廟,適合土庫用,半價出售

1447 Commercial Drive. 255-8244

電話 433-9784

政装土大免府修庫小费 照建格程價 另有長期合約 修理小型相文

土油

木漆 油漆公司 九〇・僑具四三 胞等

電話:325-5459

發地牌設建房 顧查申入藍樓 問訊請則圖宇

唐清宣内冰公司 J. CHIU CONSTRUCTION

TEL:327-2588

三修商

免圍水土設裝承費牆電庫計修建 估磚工間圖油新 價花程格則漆屋

電新修

建明電器工程 安裝修理新舊房屋商業一切 電盤,電力工程·免責估價

3小庫電楠

免浴装記

程房程

費門府庭 衣櫃門 低服牌電衣衣電修 廉務照器機機爐理 電話:876-0278 OR 438-4666

李華接洽

嘉華冷暖氣工程

雷日快收政機凍櫃奶小商科查夜捷费府熱房餐瓜雜業裝

耀服妥從牌水冷館菜貨家置

堂務當廉照爐暖貨肉店庭修

順發冷氣工程

現售\$99.50

櫃房氣氣爐 日夜服務,免費估價。

電話: 298-1431朱先生

TOM'S CONTRACTING 五油承

274-8128

(免費估價及申請建築許可證)

時漆接 後裝大 38話工土8:程本

哈店台小田:住車工吧

。 国内 納外

電土專

話庫接宏

4間油記

3格漆装

·小電修

7型燈

3 装水

6 修帐

路油 面漆

Bing Plumbing and Heating Soles and Service

四海油漆

專接油漆工程

及

小型装修

一条数

831 Commercial Dr. Vancouver, B.C. Canada Tel: 254-4935 V5L 3W6

TEL. 254-4935 水喉 潔具 渠務 煤氣工程

余正木工坭水 電話: 251-6248

各改油屋水磚水 喉石泥廁 漆頂 裝加粉瓦修砌路磁批牌 修建刷仔理結面磚盪照

器

京八三五一人六六二 京八三一〇五四九 京八三一〇五四九 京八三一〇五四九 京八三一〇五四九 京八三一〇五四九

三三馬馬。,冷科

二二君電大張承

電牛機修大奶凍理

政内房,

府食,大

牌瓜急小商

電話: 939-8275 鮑洽

上十 熱 等 門 修 理 展 中 五 元 經 等 門 修 理 及 府 信 免 贵 九 换 水 安 司公程工氣冷捷快

電免專新商

話費業建店 2 估補修任 9 價漏改宅 9快精長車裝建8接換期房修築 6安瓦保土 1當面養庫

超記裝修

裝修房屋 大小工程 油漆間格 土庫籬芭 改装加建 車房修路 快捷妥當 保證滿意

電話: 274-8249 JOHNNY CHOW PLUMBING 959 EAST 21ST AVENUE VANCOUVER, B.C. V5V 1S4

PHONE: 876-2057 876-6872 保君滿意 喉理牌

東方常線公司

5宅房程維 New Way Refrigeration Ltd. 2水修土装 專科上門修理家庭商業雪櫃 設計接裝大小商業凍房冷氣 大小工程一律歡迎· 工屋間修

日夜服務收費從廉 電•英語 251-2301 政府牌照 語•華語 255-4821 馬文紹

所所可申請 75 特設能見補助金) 特設能見補助金) 特設能見補助金) の負責接送幼稚園兒童 30 Heatley Ave. Van. 15 Victoria Dr Van. 15 Victoria Dr Van.

關氏建築裝修 CONSTRUCTION

夜應命 TEL: 254-7460 工水瓷内土車舊 精電磚外庫房屋

價裝鋪油間陽翻 廉修砌漆格台新

表電火 修理工程 電子大電水油水 話子小器喉漆 興 新地土承 電址木接 程爐具木裝 話:879-4389 話:879-4389

KELLY CONSTRUCTION

土庫 水電工程 當 照 格 程 電話:873 • 2566 321 - 5819

CRYSTAL INNOVATIONS LTD. 晶美裝修建築公司

本公司方地及房屋供閣下選擇承建新屋 手工一流,舊屋翻新,商業樓字裝修, 代設計劃則,免费估價。

終熙洲 RICHARD LAI 321 • 2945 FERDINAND KLAPWIJK



的

羡骜马星設計中心 裝修建築公司

ELEGANT HOME CENTRE INC. ELEGANT CONSTRUCTION LTD. 756 E. HASTINGS ST. VAN. B. C. Tel: 253-5696 (國、粵、英語)

服務範圍廣泛,歡迎委托

*承建新屋商厦*装修大小工程 *代客工程管理*介紹理想屋地

*人則改則申請*批發零售材料

代理名廠: HARDING

ARMSTRONG

• AMES

CRESTWOOD

● ESCLAD VINYL SIDING 外牆膠板

華埠首創第 成新屋圖則供應 中 家

张沙兰 (148年15×1) 张沙兰 (1474年164) 3699 MAIN ST. VANCOUVER, B. C. CANADA.

車接 選常送 二七話 街龍鳳 屏壁 專 身畫招 購或來 禮鏡 殿計 ,横, ··へ玻牌 函, 訂數 璃門窗, 廣告 造多觀 四七〇 天花柱, 術餐 門

館 0

理想食館用具公司 Ideal Food Equipment

本公司俱備应有尽有餐馆及 什货店新式用具及旧翻新用 具。承办餐馆装備设计。及 做改革工作·货式大宗·价 银低廉·免费估价请来参观

848 E. Hastings St. Vancouver V6A 1N6 Ph: 254-1668

建安建築公司

KENON CONSTRUCTION LTD. 電話 255-6962 (國粤英語)



雙土栢水工免 五 鉊 層庫文電精費 寸膠 頂 瓦 水外玻間維工價估 屋 澗 牆 璃格修程廉價 \$900

\$1.30 窗 SQ.FT

各種地氈地布 平 賣

CARPETS&LINOS At Very Low Price

适合住家,写字楼,餐廳及團体用,大宗選择,包 按装

我们備有各色地毡适合你的需求,请来参观,另 有特价地布出售?我们有许多满意的华人顾客(这 是友谊的商店)。

地氈城公司

CARPET TOWN Ltd.

116 E. Broadway VANCOUVER B.C. 876-2251

唐餐舘出賣

一千四百多尺,長批十年租特平

用具如新,新裝冷氣,拍車方

REAL ESTATE SALESPEOPLE

Do you enjoy these benefits?

Leads from mortgage, trust and estate divisions

市區旺街,座位五十另可增加

, 合股東生意, 詳情請電

261.8048 陳先生。

20% discount on personal mortgages

25% discount on personal loan rate

Signs and installation paid for

No promotional deductions

Extensive training

Split up to 70/30%

And much more!

電元離 話每雲請

112-

-869-

宿時

有五章

月 色食

In office mortgaging

24 hour mortgage approval.

電扎工菜或話必作菜

:: 行: 園

62,菜請

17現草女

21。割工

7可,出劃男

2 3 总 種

3 7 可 ,

48種,

全拿

加大

余余

風風

釆釆

堂總 第堂

力八

届十

懇週

親年

大紀

會念

籌

備

處同

約

TOY SOCIETY
GEORGIA ST.
R, B.C. V6A 1

暨加 時女訊會八下

半宗處開十午

假人代幕週一謹

座等表典年時訂

快費列禮紀在於

活臨位恭念堂一

谷指馬請響所九大示氏各全學八

酒禮世社加行四

家儀表團余加年

敬曷謝代風拿八

備勝氏表釆大月

薄榮世各堂余五

酌幸表地第風日

侯同諸風九釆へ光日親釆屆總星

下友堂懇堂期

午好及親戚日

五男通大立一

白 REALTY LTD.

地產界經驗豐富,以服務週到妥當及快捷爲宗旨。

免費估價·忠誠服務

好消

五

△東區,近緬街夾

53街,三睡房,

土庫完成另有一

睡房, 廚廁齊, 價 \$94.500

△東區翻新屋,四

睡房,有土庫,

千四尺, 近非沙

街,價\$98.900

→△近NANAIMO夾

世園宛士期喪

說叨歸黨二經

腱

土殖りたと

养館午月

CHARLES 街,四

睡房,三廁,土

庫完成另有三房

,價 \$102.900

哀

息!

△近乃夾Ⅱ街,正 層三睡房,千三

百多呎,雙車房

,兩廁,有土庫

地 33X122

價 \$102.900

△緬夾46街近

LANGARA,全屋

翻新,三睡房,

另一書房,廚房

翻新用上等CREST

木廚櫃,新壁爐 及車房,價\$105,000

△30年全翻靚屋,

千三尺,正層三

房及土庫完成,

已租出月收三百

七十五元,屋頂

全新,外牆用新

孤哀子榮傑娘黃美蘭 祭男偉業振型振邦 祭男偉業振型振邦 祭者媳賜碧餅 菜珠 同叫訓 素珠 同叫訓

VINYL價\$119.000

張淳 MICHEAL CHANG B. Comm., R.I.B.C. 公司 879-7777 住家 263-4721

傳呼 687-7711 # 7428 (24 小時) 隆重宣佈「百勝地產實業公司」經已成立,爲僑胞服務。董事長張淳明曾榮獲兩 大地產公司之「售屋最多、最快第一名」榮譽。更榮獲全加西MLS 82 及 83 年售屋最多及上市盤最多之榮譽獎。單於84年間已售出超過50個單位。張君於

△三組收租屋,月

入 \$1.530 , 有

九萬按揭, 低利

率 10 3/4%,月

供\$860近菲沙夾

13街,價\$123.900

△KILLARNEY區夾

51街,一流靚屋

,正層三房,千

三呎,土庫完成

,有二房及廁,

地 41X146

價 \$134.700

住商應歡

宅業有迎

樓生畫委

宇意有托

證 隨儀宗 奶 強 半十太 此 送 花 親 蒙歸 假 八 夫

哀高區威 土座日人

THE P



,廚廁齊,價 \$199.000

△西區菓仔舖生意 DAVIE 街 一流旺地,二千五百尺, 包生財器具及一小貨車, 價 \$82.900

△ MAPLE RIDGE 菓舖生意, 生意好,年入32萬,租平 , 批長, 價六萬餘元。

,約二千尺,特平價九千 九百元, 連生財器具。

△急賣11年新,29單位稻交 ,有泊車場,ABBOTSFORD 區,年收租 105.000 元。 業主私人貸款60萬利息平 ,價 \$749.000

3 へ有埠

陳月意仔請

。 2 請有經

0五經驗6時驗驗

2後中中

费府西

4電,厨3話薪厨

3: 侵

7請經埠

~厨仔

2自師居

70八餐

7程12年

· 名人

8電驗



△商業地 33X122,京士威近 域多利街, 現有兩商業舗 ,樓上有兩組一廳房單位

△ MAPLE RIDGE 唐餐館廉讓



一名需 -2333 39查菜人 赞百 聘請上海菜舘大廚師

> 由香港名店來溫哥華經 營正宗高級上海菜館, 聘請有經驗大廚師,薪 金高,但必需在香港或 中國上海地方正式高級 上海菜館有五年以上工 作經驗爲合,(香港式 的上海小食店並不算在 內)有意者請來函:

BOX 35596 STATION "E" VAN.BC.V6M 4G9 並請附上履歷表,年齡 ,所需薪金,地址,電 詰等,如合者面治,所 有來信絕對保密。

請

話輕女

:便性請

2工懂缝 4件,

1者剪級

· ,裁女

2英,散

5語顏工

2請者

4電做

0 4 如

E・者

丁 5 贵

E·電

• 2 話 7,

5 0 有西

找3意北

D 6 , 省

D9自請

厨

ALLAN MATHIESON

438-8161 and start your new

life of success.

電經西

話驗餐沙

306-36请请

一752-

9生6銀万房近卫 冷27半期星伍至平 • 0 0 率 多为 量 競賣 · 2日万價兩地 5羅電水子病兩 3先話七六兩兩

商

U 7中失 A O華失

G特國

9月護

0此護 昭

A 學照啓 T明No.啓

作员事

0 ,

1可院提

兒琴樂

5 請童及教

:人理師

各保

種考

費及亞

電企省

PETER

6請因批牌乃 2 自人長設磨 3 费力,備埠生錢 2電不租完七意中 雷話足平善十出西 先:出, 座生 整 • 5, 意地, 館 4有稳點全 ·意定,酒

8包要招

2電子 埠 7月家門經 9級音教驗 行請 經 仔 2均學大音

8有

6高及中 9 大識 3食講請 8工電英1作話英 。請,女 ·自接流 4電識企 3 由線 利 7 • 員 33英格 8請多女 30文兩 18意厨 · 6為 。合名 接話。 35請師 書 洽:薪

重包沙 9 络包北 3:食省聘 2,食部亞 。 請己手 洽0,有 1,雙6要針 。意"仔 省 0 6 請意 4有女 7午經 號工工 廠 6四驗 水作, 街經分 招 4時廚 。後一3自名 五融部

請

電403-523 4-者工請 1 维黄打請 宿館請 3-3108 0 黄方什 5 電面,人 PAUL PAUL 在 門請 3 黄 * 接。聯名 而有,

謹號後花園 直直路情歿存均感 新仝見即 情臨世景喪假日成與發華主

一子切

先該陳甄氏太夫人之喪經 於七月廿五日在暗土黨 發儀館舉行喪禮安葬於 所協助治喪並蒙 宗親戚友世誼及各社團 高誼隆情歿存均感證此 高該隆情歿存均感證此

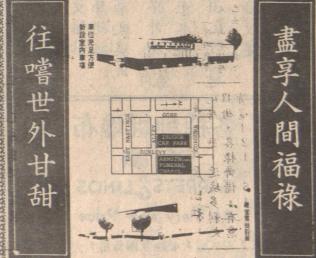
厚惠芳名恕不臚列斯見 同叩 外孫男劉振邦 哀子君一娘美帽 文本君儀斯劉立志

先室伍門余氏潔城夫人之 喪經於七月卅日〈星期 一)上午十時半假座華 中型芳濟各天主勢堂舉 行強撤出殯歸土安葬於 科士蘭墓園叨蒙 宗親戚友惠賜賻儀花園 宗親戚友惠賜賻儀花園

Louie's Florist 371 E Hastings Street Vancouver, B.C. V6A 1P3 喜士定東街三七一號 TEL:683-5124 ● 加西總代理 — 米仔蘭 散長花結長本迎生籃婚青店 光花花花樹常 顧愚牌球木備

GEO. LOUIE 住宅: 255-9675

ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL 304 Dunlevy Ave., Vancouver, B. C. (近唐人街)



* 寬大禮堂 * 免費停車 如有垂詢 請與華人經理 *棺木山地 * 包辦一切 李顯理 雲

二君接洽

*服務週到 *價錢公道 *任何宗教儀式不拘

電話:254-2821 (24小時) de a con a c



時花花新光

花球牌型顧

KING E HWY B. C. 泣俊健告儀漢

杨燕霏壻蘇細良 杨玉燕娟**黃榮波**

朱嚴蘇偉庭廣東番禺蜂鄉北門人不幸箱於一九八四年七月十八日上午 村有八歲不幸籍於のUR十十有八歲不幸籍於のUR十十有八歲不幸等隨侍在 學於八月一日(星期三十十年時假隆暗市黨 上下年一時假隆暗市黨 上下華於科士蘭墓園 一十年日十八日上午

外骨孫男四名 外骨孫女一名全位告 外骨孫女一名全位告 812 E·33RD AVE·VAN·B·C 00

hh



可作未雨綢繆石陵墓等服務地、墓碑、骨間 膨脹之苦而累及 更可免受 ,不至將





舖花蓮月 LISA FLORIST 3903KNIGHT ST. VAN. B. C. Bus:.872-4124 Res.:434-1423 芸二打理處:

加拿大花舖 FLOWERS FOR ALL OCCASION CANADA FLORIST 4726 CANADA WAY BBY. B. C.

花样美觀花樓美觀



1	Twa	有東新環區の	· * 4 · 4 ·		4 AUGUST		12 9	4 : 美		(六期	星) 日	四月八	年四八九.	ーテム	P	1
● 大き 日本	雷先生治	· 廉僧出讓, 人 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一	雅出 ・別 ・別 ・別 ・別 ・別 ・別 ・別 ・別 ・別 ・別	價八萬元出讓,請電加,店主志圖別業,和平批約長,地位適中	BRAMALEA ONT L6S 1W8 以財菓菜櫃生意 「十餘呎」	四野連門中華 中華 中	野郵封明信 324-4554	一个九時至一時可BOX 59 PENH 互。有意請來函配擴展,迫賣,現年做SI	中心埠獨市東銷 與黎生接	上電: 875 1727,内有二十多尺之外京土威夾城多利之外,内有二十多尺之於京土威夾城多利	李母等修理出演事的學理出演	多 多 多 多 多 多 多 多 多 多 多 多 多 多 多 多 多 多 多	於商場,有寫字典,大百 Surrey,新張餐館廳讓,	果仔舖 及其了 本人尚有赚 有意投資者 請先來電查 WILLIAM L. GODDARD SM	E生意 美生意買賣盤 後供買盤人仕 前、種留永。 W.CHONG ITH REALTY	業
1	B.C. V9R 5N9	REACK SQUARE DEV. CO 1770 SQUARE DEV. CO 1770	一方尺,可租出之一方尺,可租出之一方尺,可租出之	力九千七百八十五 交世五万,土山 交融及洗衣店 交融及洗衣店	用 模字 CARLOS I 住家電話 ROBIN L	298–3406 AI	大型新屋, 建飛街上下	万度灰各三條七萬餘	城多利48街正層三 睡房土庫完成,有 蒸氣房叫價十二萬	城多利房全土	奏48街二時 庫,近學校	▲ 京土成縣的商場內快 年入二十四萬,只賣年入二十四萬,只賣年 大型中西餐館	▲雲東東 一	□ ★	商業投資	進十五元,免費送 所有。白鴿每隻一 八角。白鴿每隻一 八角。白鴿每隻一 八角。白鴿每隻一
	SHAM JEI 公司 生 移	ROCK REALTY FFREY HOY 1:682-6104 住家: 意新 民機	上TD.	村地段,廿二万場 東方面質大面質 東京海岸之。 中位快餐室,在 下SAWASSEN,在 大方為以為 大方為以 大方為 大方為 大方為 大方為 大方。 大方為 大方。 大方。 大方。 大方。 大方。 大方。 大方。 大方。 大方。 大方。	千架 在	,開價八萬五 所汝闌() 在五 一一四路過一 一一四路過一 一一路過一 一一路過一 一一路過一 一一路過一 一一路過一 一一路過一 一一路過一 一一路過一 一一路過一 一一路過一 一一路過一 一一路過一 一一路過一	, 全十十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十	貨車四架,在 為作,每度 萬五。 萬五。 三十里選界 第二十四萬另 第五年五生意,在	合意, 作为 (晚上九時後)	大好機會,万勿錯 河中生代理: 四三八·一四五二	余十十年 大性度 大性度 大性度 大性度 大性度 大性度 大性度 大性度	京士 _{咸旺街,商業} 生意急	高 三萬五,設備齊或數迎 三萬五,設備齊或數迎 4 6 0 0	唐人街餐館急	著名時裝店出 費電(604) 860-0066*	唐番餐館自 時物商場,隔鄰政 馬····································
1	日下午二時至四時電話:八一。七〇八九吳生接洽	母子養館自賣 意自實電話:306 2269根治	做十五萬 一年 一年 一年 一年 一年 一年 一年 一年 一年 一年	在館實業連一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一	骨林餐館·5382·4,地點進中,亦是衛建物業亦	省土 高 七 章	中邊餐馆出資。 第一萬九千元另點貨。 第一萬九千元另點貨。 第二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十	生 1 4 1 4 1 4 1 6 2	医式經營,前途無病,有三房一廳,遊客來行亞省南部繁忙公路	或: 937-337-33	生意 出譲 MODINY 主要繁に 大有頻展機會・ 大有頻展機會・ 大有頻展機會・	電話:434 至有病療學學科花葉菜設備	神 有	有前途餐的	生 學校近唐人術及VEN 東區。樓上三房樓下	自有有加四一程太·多活贯 上離 追多 大四一程太·多活贯 美建
## 12	红。靖電: 红。靖電: 2855 OR 879-9763	0十五萬九千四	全 新 星 六 及 日 二 至 五 時 開 赦 2	質料上來、晚六時中帶旺熱水暖氣屋之自賣,上下層裝	西區全新量	元碑屋顶6549 ARGYLE ST· 40X122 請英語 327·0766	△三睡房買元,熱水爐 六百五十尺土庫完成 三睡房買家庭房一千	A	2交票入	電253.5696, 保養好機	七三年早日NT	有窗開價千三本小利 6 · 8 6 8	小贩生 法生 接洽。	成数自實表方 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2	日可出海捕蟹。	信任為 (1) (1) (1) (1) (1) (1) (1) (1) (1) (1)
## 1	17 HASTING 詢問。	がARVY & NAVY 前端卅餘萬年收一分息以上旺區77萬餘乗貫業 FRANCIS 324-3888	十厘息,八萬首期。 十四點相文,十一厘息 中華站,利息十一厘。 大面景,十三萬首期。	最佳投資 近小學,十萬。 近小學,十萬。 近小學,十萬。 一萬新	住屋多志真 中文。6907 DUNNEDIN 大。6907 DUNNEDIN	▲近島士定東平地石屎牆電話879、1845蘇	是,63 X 3 1 6地,三角,63 X 3 1 6地,164 X 3 1 6 4 6 4 6 4 6 4 6 4 6 4 6 4 6 4 6 4 6	新量平實自責 REA	温市全新大屋 3656NAPIER 高齢房・土庫另有兩時房 開催十四萬四・294・ は、1000円 1	4 3 位於派亞荷。 5 4 9 6 請電話 4 3 2 2 4 4 5 5 9 8 5 9 8 5 2 4 5 5 9 8 5 2 5 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6	古地 恒出佳	親屋 出售 UNITED REALTY LT UNITED REALTY LT	明 ②西區全部翻新屋一 所價十九万七千。 以	有事急賣,全盤問 有事急賣,全盤問 有事急賣,全盤問	◎列治 ◎列治 万5·XI	晚電子33 電子33 電子地高土庫,無條 4 2 8 表 美閣 8 表 美閣 3 8 6 5 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6
	· 章:254·318	冷。電子 一個 一個 一個 一個 一個 一個 一個 一個 一個 一個	新屋樓下出租小家庭電 876-6158	上 車 出 且	在城里和 在城里利街 2 5 近學校 2 5 近學校	語:324門口,交通方 外獨立門口,交通方 1068	54年次日 日本	要 F A B T T T T T T T T T T T T T T T T T T	斯里·基出 東思術,交通方便獨立 東思術,交通方便獨立 第一廳,大廚房雪 5555080	新发平土重出租	876、好 四 大 至 秦華區高尚樓上下各二 房近49街中小學衛生設	高尚也 記 宴自 第13 街東京士康雨房土庫雨房土庫雨房土庫雨房土庫 1845	1524號東片打街屋上層三睡房廁浴等近學 有意請電二五五。五	● 本新式洋房游泳池 ● 本新屋土庫完成15. ● 本新屋土庫完成15. ● 15. 16. 17. 18. 18. 18. 18. 18. 18. 18. 18	五 本 本 本 本 本 本 本 本 本 本 本 本 本 本 本 本 本 本 本	8萬供府 91次,中四萬條上三房樓下一座 B5蘇生或3 11上或3
2 10 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	四三四・七四〇三四三四・七四〇三四・七四〇三四・七四〇三	電:二五一·六四八三 定央乃磨術,獨立門口 定央乃磨術,獨立門口 定央乃磨術,獨立門口	下也上上了日 河齊備,平租,请電; 河齊備,平租,请電; 1 · 5 0 7 5 。	上車出 衛,獨立門戶,近交 衛,獨立門戶,近交 第五門戶,近交 13	有或夫婦。電話: 有或夫婦。電話: 有或夫婦。電話: ,通	語:三二五·三九六九 所,包水電暖氣,五時內 方一般WOODLAN 房一般WOODLAN	電話:八七六。○○七五電話:八七六。○○七五電話:八七六。○○七五	電話:四三〇・二八一八 電話:四三〇・二八一八 小 長上 一 大房合單身	要在 電話:二五四十十二五四十十二五四十十二五四十十二五四十十二五四十十二十二十二十二十二十	发 F NE L 大房租交通便獨立門大房租交通便獨立門大廳库	電話434-7819	五。電話321年月租一店 一房 一月	本埠有廳房出 所以 在海田一〇號,有單 房及一廳房,雪雅信因 頭齊。租平。電話25	九 有潔静土庫山 一房一顧各樣壽備·福 27·534街,夜間 27·54街,夜間	東區40街近乃唐街三東區40街近乃唐街三	4 交通立門戶,府廟各樣 7 0 5 學校, 8 學校, 0 0 8 學校,
	大大 大 大 大 大 大 大 大 大 大 大 大 大 大 大 大 大 大 大	4話士定東街 332東街 9·13 642 租	· 3 2 5 · 8 沙街。 第一廳厨房雪櫃爐 第一廳厨房雪櫃爐 7 9 · 8 · 8 · 8 · 8 · 8 · 8 · 8 · 8 · 8 ·	第字樓出租 第字樓出租 1· 1·	市局一廳,獨立門口。 商房一廳,獨立門口。 有八十元包電火,合小	3 2 5 · 7 4 4 1 4 3 6 3 6 6 7 4 4 1 4 4 4 4 1 4 4 1 4 4 1 4 1 4 1 4	電話596年五四十二十五十五十五十五十五十五十五十五十五十五十五十五十五十五十五十五十五十五	電話:ハ七六・六一五八電話:ハ七六・六一五八	新 装修 鋪位 中 新衛位一千尺至二千尺 有端位一千尺至二千尺 有生意或對所用途租金 522。4534	世五街近乃街一廳兩房, 大貯物室,交通方便,鄉 大貯物室,交通方便,鄉 大貯物室,交通方便,鄉	新電:二五三·三八 ・	等生請電八七五。一年 一年 出租	在 一房一廳,遊頭雪櫃, 交通方便宜雨夫婦。 交通方便宜雨夫婦。 九七二	有有 電話327·86通 電話327·86通	特 請電 876-8314 早上三百或全間八百五十五五十五十五十五十五十五十五十五十五十五十五十五十五十五十五十五十五十五	電 , 正 僧 三 件 頭 風 所 全 地 卷 点 说 年 新 親 屋 山
電話 新	新:三二四·一二七六。 新:三二四·一二七六。 新·合小家庭,租平交通 房一廳壁爐雪櫃地毯,廚	三八十六九一七林先生五八十五。请童話我大五八十五。请童話我大五八十五。请童話我大五八十五。请童話我	電:438-3744。	51午六時後電子 年有新裝修房上庫 65 51	樓上出租 高每日下午四時半線 房一廳,各樣齊備。 月五四·二九一九黃	平地土庫出租平地土庫出租	是成學生,包水電。 庭成學生,包水電。 是成學生,包水電。	近PNE一房一廳,爐頭近PNE一房一廳,爐頭 根,包電火及CABLE 月租三百六十元。	樓下出租 近乃東四十九街兩房一廳 方便合小家庭或單身居住 288	有單人房平租 男女或學生近顧菲央·斯 通方便,請電: 253、6443	新屋全間 療洗衣房雨廟所,各 療洗衣房雨廟所,各 分層或全間均可。 75	新:87 四房三廳。有意者請 72 1 1 8 1 8	京 京 房 房 の 所 所 が り 兵 日 電 話 方 大 大 大 大 大 大 大 大 大 大 大 大 大	7 便 横全楼下酒吧大房雨工頭 近速補公園楼上三房雨工	时後 入住請電291年人房 一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一	大 電話:六八三。二六 在 年報,有意者請 正巴 大,各樣齊備,近巴 大,各樣齊備,近巴 大,各樣齊備,近巴
五交年 居 4 火多 1 舖 : ○ 座 5 棟 時六年到 1 電便房 十 話,像推清 亭三近 2 百備三四 六段近近 入水一西	話325·42間請 廳各樣齊備,日間請 新屋土庫出租 3	話:八七六·二六三五· 程。 東庭或單身女士,下午四 一房一廳,適合	話,號居	電便,合 話,浴單二	話3裝乃平 管話	上庫出租 大應, 時間強頭 房一大廳, 時間強頭	商方房	434·94·請電話 中四街夾蘭菲,三房 104·10日 10日 10日 10日 10日 10日 10日 10日 10日 10日	2 地一 5 方房 4 好一土	電備兩話。房土	口	3電便 4,有各樣典 4,有各樣典	養養衛,各樣齊備, 各樣齊備, 6	時 作房 所 房 一 慶 一 慶 一 慶 一 慶 一 慶 一 近 場 一 題 一 五 五 五 五 五 五 五 五 五 五 五 五 五 五 五 五 五	95 各樣均齊備。	三 站, ,交通方便, 年
□ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □	一五、八〇七六 春年青夫婦,各時	: 每 ± 2 4 呎 七 元 積 2 元 元 積 位 • N 千 唐 出	· CURIIS CURIIS	四時。 土庫出租 七六一八九七九上午至 一八九七九上午至	後電325·5201時通便近了MBIE 64衛四時 通便近了MBIE 64衛四時 25·5201日		一层 · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	2 五 任 -	光猛樓下出租 近衛持來世四街,交通方 近衛持來世四街,交通方 近衛持來世四街,交通方 近衛持來世四街,交通方	有土庫出租 水電交通方便,各自門口水電交通方便,各自門口 水電交通方便,各自門口	A 7 號歌雅街 G O R A T 就歌雅街 G O R A T 和金相宜,有意請到	電台請實 255-3953 電台請實 255-3953	4者四 0	有利·拉 六	· 交通使近喜市定街巴士馬, 交通使近喜市定街巴士 新屋 樓上出	全 有大房客廳飯廳廚廟 有大房客廳飯廳廚廟 下 出

DAY# 69. OVERNIGHT ENTRIES. EXHIBITION PARK. SATURDAY . AUGUST

*107

115

112

112

112 115

#110

107

117

113

118

115

*108

117

111

FUR 112 115

112

111

109

109

*106

111

109

109 111

***101

1 1/16 MILES

1 1/8 HILES

STEVENS R

LOSETH C

DURAN R

MILLS B

MYLREA D

SPENCER S

GRUBB R

SMITH A

GRUBB R

SPENCER S

KRASNER S

RYCROFT D

HYLREA D

WALKER M

GRUBB R

WALKER H

LOSETH C

MYLREA D

LOSETH C

Trained Entry

ESTRADA J

GRUBB R

MENA J

LOSETH C

KRASNER S

WALKER M

RYCROFT D 6 1/2

LOSETH C 1/16 MILES

LACOURSIERE L

KRASNER S

MENA J

MYLREA D

JOHNSON B

SMITH A

GRUBB R

MILLS B

DURAN R

DURAN R

KRASHER S

ESTRADA L W

LOSETH C

YOUNG P

LACOURSIERE L

MENA J

(_3) PURSE \$3,300 MDN 3 YO \$6,250

01 PAPA'S CASTLE

05 ROCK ON TIME 06 E T CALL HOME

07 SHAIGEC 08 SNAPPY COMMAND

03 TIMBER HIT

04 PACIFIC LAD

06 WHOA MAC

10 RASH TALK

(64-03) 04 JADE MOUNTAIN 05 KHALIKI MAKA 55-05 06 FASKALLY 55-05 07 MAG TALK

66-10 09 DONNA MAC (62-05) 10 PROMPT HONEY

CLAIMING \$16,000 65-09 01 PASSPORT SPECIAL 60-04 02 KY JAY

60-04 06 DARK LURE 60-08 07 DUDDY DID IT

60-04 03 HEARTS 'N ROSES

(59-03) 08 SHE'S ALL FEATHERS

EIETH (11) PURSE \$4,900 3 YO CLAIHING \$8,000 64-06 01 TAR TAN COMMAND 62-06 02 GREEGO ROYAL

62-07 03 SHOOTH LANDING

06 JOHN DOE

(61-01) 08 HE'S ALL INN 62-07 09 LITTLE BIZARRE®

64-06 10 HIS SELECTION

04 FLYING BRANDY

05 SPLENDID FORTUNE

07 DOGLOOD'S TOUCH

04 POWER CORRUPTS 05 NEACTIC RED

*07 & 09 CLYDE HEATHER

(3) PURSE \$3,300 HDN 3 YO

10 \$6,250
12 01 CONVINCEDOR SMI

11 02 DOCTOR BROWNLEE GRI

05 HIGH EXPECTATIONS

07 JASON'S SAVIOR 08 FRAME UP CHARLIE 09 AHONGST NEIGHBOURS

(1) PURSE \$3,900 3AUP

IG \$4,000

4 01 BEAUFORT BALLERINA

OZ TITATS SPLENDOUR

OZ JENNIFER D

08 KEEP THAT MODEL

03 ZAMORANO

04 SEA HOPE

65-01 09 CRILLON

02 DAZZLING EFFECT

CLAIMING

62-04

65-02

61-01

61-01

65-01

CLAIMING

65-02

61-01

52-03

54-04

61-01

54-04

CLAIMING

56-04

64-03

64-03

60-04

64-06 E1 INVESTOR STRATEGY

SIXTH (13) PURSE \$3,700 3&UP CLAIMING \$4,000 60-02 01 BOLD PROSPECTIVE

05 MR SENOR

64-01 07 HIGHLAND SHADOW

(56-01) 10 CAPTAIN'S FIRST

65-05 E1 I THE POWER

(61-07) 02 NAVAJO SANDS

60-03 04 MODERN SCENE 63-01 05 HURRIED LEAVE

(66-01) 06 KIMS PRINCESS 63-07 07 SLIEVENAMON 65-07 08 BUNT HIT (61-02) 09 SHADY'S WAY

EIGHTH (5) PURSE \$5,900 3 YO

CLAIMING \$12,500 63-05 O1 PEACHES N BRANDY

65-07 04 BLUE REGINA 54-06 05 KYUGUOT BELLE

62-08 06 AVANT'S BABE

63-07 OB DOINA DEARLY

61-04) 01 IREAM IN VAIN

(58-08) 02 SOLANTIER ISLE 63-09 03 SERGEANT MENDARIS

57-09 04 SPEEDY PURCHASE

58-08 08 DANCING HEATHER 41-09 09 SILKEN NARK

IENTH___(10) PURSE \$4,000 3&UP

(61-06) 02 MORE TROUBLE YET 57-06 03 GUT STRUCK K C

59-10 04 DOCS DECISION 64-05 05 HATLEY PARK 59-10 06 MONEY SPRINGS

(63-09) 10 LADY OF MARS

LAIMING \$5,000 (64-05) 01 FOWL SUPPER

05 ANDI HEDLUND

06 SHAWANABE 07 CLASSICAL QUEEN

64-02) OP KOOTAHAY BAY

(65-07) 10 DAINTY JAY

LIBERATION

63-07

CLAIMING

07 GONNA BE

(9) PURSE \$30,000 ADDED

3 Y O F

(63-01) 02 LADY ATHERLEY

63-07 03 SASSALER

64-04 08 STRUCK IT LUCKIE

SEVENTH (6) PURSE \$4,900 3 YO CLAIMING \$8,000 65-04 01 CEDARS CINDERELLA

63-05 03 HIGH LINE HOSTESS

(61-05) 06 BREEZY HEIR

02 SOMEDAY SON

03 NORTHERN ROYAL 04 ALFALFADUST

09 JUST PLAIN SAM

-Also Eligible-

(64-06) E2 SIRCIRON

1 1/16 MILES *03 & E1 MARSHALL J T

64-04

62-10 35-10

38-10

今日各場精選 PNE 113 64-05 07 SARGEANT BOOTS 113 64-05 08 HOWARD'S CAREER STEVENS R WALKER M 文勝賽馬佳選投費

1. Zamorano (Loseth) E T Call Home (Mena) Sea Hope (Duran)

2. Jason's Savior (Krasner) Convincedor (Smith) Timber Hit (Lacoursiere)

3. Jade Mountain (Walker) Keep That Model (Mylrea) Prompt Honey (Duran)

4. Dark Lure (Krasner) Hearts N Roses (Grubb) She's All Feathers (Duran) 5. Smooth Landing (Krasner)

Little Bizarre (Mills) Dogwood's Touch (Johnson) 6 Struck It Luckie (Walker) # a Just Plain Sam (Mills)

R L Yall Captain's First (Johnson) 167 78 Cedras Cinderella (Spencer) HraBunt Hit (Krasner) 2 Alm Hurried Leave (Mylrea)

8. Gonna Be (Walker) Sassaler (Johnson) A Peaches N Brandy (Loseth)

9. Lady Of Mars (Grubb) * Dream In Vain (Stevens) Speedy Purchase (Mylrea)

10. Fowl Supper (Duran) Out Struck K C (Estrada) Sargeant Boots (Stevens) More Trouble Yet (Loseth)

語結理公會

61-06 09 BROTHER WARD JOHNSON R WEATHER CLOUDY FUR TRACK FAST PARADE TO POST 1:15 P.M. 119 116 DAILY DOUBLE -1 & 2 RACES -2,3,5 & 7 RACES -4,6,8 & 9 RACES QUINELLA 115 114

報な漢太

SHITH A

Trained Entry

MENA J KRASNER S

LOSETH C

RYCROFT D

JOHNSON B

STEVENS R

JOHNSON B

LOSETH C

SPENCER S

ESTRADA J

LEVERE A

MYLREA D

DURAN R

YOUNG P

MILLS B

KRASNER S

WALKER H

LOSETH C

JOHNSON B

SPENCER S

STEVENS R

WALKER H

GRUBB R

YOUNG P

KRASNER S

KRASNER S

LOSETH C

MYLREA D

WALKER M

MILLS B

MENA J

GRUBB R

DURAN R

LOSETH C

ESTRADA J

MENA J KRASNER S

GRUBB R

JOHNSON B

SPENCER S

6 1/2

119

119

DURAN R

WALKER M

MILLS B

LACOURSIERE L

6 1/2

116

116

112

119

105

1 1/16 MILES

1 1/16 MILES

*105

EXACTOR -10TH RACE TRIACTOR SWEEP SIX -4-9 RACES

(C) COPYRIGHT B.C. JOCKEY CLUB

Extra Races For Monday, August 119 6th - Day 70

Extra Number Two: For Fillies And

Mares Which Have Not Won A *110 Race In 1984. Claiming price *104 \$4,000. - 6½ Furlongs

Attention Horsemen: If the fourth race in the condition. 111 fill by 8:30 a.m. the following 'Maiden And Claiming Not Considered"

book fails to clause will be added



10. Fowl Supper (Duran)

司公限有興泰智

-Also Eligible-

Tai Hing Company 265 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada

超 新 到 明 味 大

YIN LONG CO. LTD. 535 GORE AVE. VANCOUVER B.C. TEL:689-7324

運代冰園燒 雷地 到理凍口臘 話址批即蝦 :台魚新肉 ::發蒸餃 六五·即燒鹵冷 灣蝦鮮食 八三無食賣水凍九五任,,牛包 瓜 1哥敬老木什點 好中菜撚 七亞 迎少須;, 公西生手 三街·咸餅上梅 司什菓鹵 宜,海菜 ·毛雲和 新貨 味 門豈吞肉

電公音精信話道響修社 電器安電 十宜年銅二預經銅 話材裝視 :快修鎮專 : 器各誠 5妥各機人 2 捷理影 二七村式影時約驗琴 1當種 精 六 業 修 汽 修 三六一

守電 879-2155 城上門服務收費 理、債銭 八〇阴具

温哥菲KNIGHI ST (乃街) 3917號 電話:872-4922 承接改衫,訂做西裝 梁相業

1 估銷 · 價位 九四見十二日 8話房住宅 在漆

美林廣告公司 各類廣告招牌

1296 KINGSWAY VAN 876-5211

電月,司計 結結財精計 無廚水舊內土 8 , 物通部 任櫃喉屋外木 7收咨各 6 费均频記 迎俱燈新漆程

電話:251.6004 廖盛炤窗簾公司 雲高華非沙街四三一八號

電話:874-1933 服價花及各專 務錢色百式門 週相新葉布製

到宜穎簾簾造

·低,會管 6,小,理 8 慢生物 1 圖意業 2545661 計

電價代話錢客

貨車 搬車

4妥货運

輸

公

一温

9當物

切

廣東餐

KWONG TUNG RESTURANT 137 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.

電話: 682-1514

79 元足十位用

64元足八位用

48 元足六位用

薑葱焗龍蝦尾 黨杞燉牛展(或滑肉雪耳湯)

椒鹽焗大蝦

玉蘭炒吊片

正宗鹽焗鷄

香芋炊大鴨(或脆皮掛爐鴨)

冬菇膾婆冬 清蒸游水石班

些 配加拿大皇家銀行 ROYAL BANK OF CANADA

貸款

這兩部新車價值約\$11,000



毎月供 \$364

\$245 同樣一輛新車為何每月

所供的價錢不同呢? 原因不是汽車不同,而 是我們最新貢獻之汽車 貸款計劃詳情請駕臨本

緬街四〇〇號(夾喜士定東街) 電話:665-6793 片打東街二六九號(華埠分行 電話:665-6927



溫哥華華埠緬街535號 電話:681-0430

金 欵 石 修 玉 座

全加總經銷· 上 海十

海十全大補澤

一全大補酒 全大補酒

浙江省龍

質 週 年 由八月一號起

DAVID TRANSFER 254-5691 雷 五城 五城 五城 4下民 4下民 6 時及車 9後報,公司 明雜順屋 · 質我 捷鲁當

OLYMPIC DISTRIBUTORS

1020 Malkin Avenue Vancouver. B. C. Tel: (604)/438-2452

批
冊氣鹹酸菜卅磅庄 好味牌急凍魚丸 長江牌清水蓮藕 蝦丸墨魚丸48oz 6×51b. 抗石 壇牌石 芥蘭· 馬蹄 雪豆·木瓜 牌即食 州菊花露 新到鮮靚 甜 荔 蒜子 枝

永興有限公司 WING HING CO. LTD. 280 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. TEL:688-6025

→→ 經營 **※←**・

膏馳名名凉海冰明中 丹名畫瓷果味霜爐國 丸藥古願醬京海燒土 散材玩繡料果產烤產

歡迎僑胞郵電採購,代訂特種用品 雷話:六八八·六〇二五

金利源有限公司 福隆有限公司 GIM LEE YUEN LTD.

75 E.Pender St. Van B.C. V6A 159 FOK LOONG ENT. LTD. Tel 685-9743 708 E. GEORGIA ST. VANCOUVER B.C. CANADA V6A 2A3

> 255 - 3030 255-0132

足金時價計算)

各豉元罐 冰 日唐 類油貝 霜 頭 樓 本 金 食魚 用冬雜 醬 肉料翅品蝦品旅貨

司公食肉昌元 BOLLAR MEAT STORE LTD 266 EAST PENDER STREET

PHONE 681-1052 2,90

粮、任 王威夷

選餅腸油油製備本公司。 飲腦腳,油流司

報心漢大 SATURDAY 4 AUGUST 1984 DAY TO OVERNIGHT ENTRIES . EXHIBITION PARK . MONDAY . AUGUST 06. 1984 60-02 06 SECO'S TOOLIK 64-04 07 HOBO ROAD KRASNER S 114 GRUBB R (2) PURSE \$3,300 MDN 3 YO 1 1/16 MILES (5) PURSE \$5,900 3 YO \$6,250 01 BARE ZEE GIRL CLAIMING 1 1/16 MILES STEVENS R *107 EIFTH. 115 CLAIMING \$12,500 112 64-06 01 INVESTOR STRATEGY 55-01 02 UTCPIAN LADY 03 SCOTCH TYPE DURAN R KRASHER S 02 ORFHAN ARNIE ESTRADA L W JOHNSON B 04 ASIPASODA 03 OVERRUFF 62-07 I OSETH C 05 BUFFIE HACK 62-07 04 LUCKY REFLEET 06 POET'S DELIGHT LACOURSIERE SMITH A (64-06) 05 SIRCIRON KRASNER S LOSETH C (66-07) 06 THE SENATOR 08 SHE'S LIKE AMERICA 09 SODA'S PRINCESS LEVERE A FSTRADA J (8) PURSE \$5,400 3&UP 112 SIXIH 10 FORGOTTEN WAY DURAN R 1 1/16 HILES CLAIMING \$10,000 -Also Eligible 115 ILIRAN R E1 JAYS MINX E2 FLEET JACINTO E3 TESSY BAY 66-09 OI SUCH A QUEEN MILLS B *102 MUNOZ M 57-08 02 IT'S SHOWTIME SHITH A LEVERE A 03 EXTENDED OUTLOOK WALKER M GRUBB R 67-08 04 CLOSE T MUSIC BC (3x) (41-06) 05 BRONZE PROMISE (11) PURSE \$3,300 3&UP NW 84 LACOURSIERE L 63-10 06 MY SCOTTISH ROSE 1 1/8 MILES \$3,500 WALKER M 57-08 07 FIFI'S QUEEN 01 ERINS SONG JOHNSON B 111 LOSETH C 63-10 08 TUPILAK 02 PROMPT WARRIOR WOLSKI T 67-08 09 TIGER AT BAY 03 HAIL TO TASTY LOSETH C 110 122 (67-08) 10 NILE SHILE KRASNER S 04 HIGHLAND BLAZE -Also Eligible-122 WALKER M 63-04 05 SHANKER'S BEND 57-08 E1 SEA PRIESTESS SHITH A 122 122 06 TRUCY'S TIKE YOUNG P 07 ERIC BARBARIC RYCROFT D 122 SEVENTH (7) PURSE \$6,200 3&UP 122 CLAIMING \$16,000 08 ALL IN TIME GRUBB R 6 1/2 LACOURSIERE L 09 HERECUMDEDANN 115 116 SMITH A 122 01 SAVANNAH 10 WAMPA POOSE ESTRADA J (60-06) 02 DELTA LADDIE JOHNSON B -Also Eligible-GRUBB R 60-06 03 NO VICES 63-04 E1 WHALEN J 04 SEXIST MENA J KRASHER S E2 VICTORY JOY E3 NINETY PERCENT 05 JOHNNY VICTORY DURAN R MILLS B 56-09 KRASNER S 122 59-08 06 MORNING DUEL DAILEY J R 64-01 E4 RIVALING WIND LOSETH C 59-08 07 BELOW FREEZING WALKER M 08 SOLICITOR GENERAL (12) PURSE \$3,200 3&UP NH 84 F&M HILLS B 60-06 09 BAD RULER FUR 6 1/2 \$4,000 117 WOLSKI T LOSETH C 10 NO KISS N DANCE 117 58-04 01 JERVIS TIMLET 59-04 02 NEVER SILVER SPENCER S 117 (4) PURSE \$7,500 3 YO 120 EIGHTH 03 MICHAEL'S NAIL RYCROFT D 6.1/2 117 ALLOWANCE 04 B C FLEET DURAN R 113 63-09 KRASNER S 05 PAGAN'S FOLLY GRUBB R 41-09 02 SUPERNATUREL LACOURSIERE L 117 06 ANGEL'S STAR 03 PRINCESS SHALAURA SMITH A 47-09 LEVERE A 07 UTOPIAN SECRET STEVENS R MILLS B 117 57-09 08 CLASSY LASS 113 MENA J (62-08) 05 HAIL TO HISTORY 09 WINNING LASS JOHNSON B JOHNSON B 41-09 06 LADY'S CALL 117 WALKER H 10 THINGS AGLO 113 LOSETH C 62-08 07 COMESEEMEGD -Also Eligible-MENA J 117 57-09 08 JR'S MODEL E1 RICKANNA E2 LIGHTHOUSE QUEEN E3 ALWAYS LATER 110 WALKER M (9) PURSE \$20,000 ADDED 120 GRIBB R 117 SPEED LACOURSIERE L E4 SEITE THE DAY 64-03 117 ES CHELSEA LASS LOSETH C LOSETH C 117 12-08 OI NATIVE FISHER 67-04 E6 SPLASH TO WIN 67-06 E7 DOLLAR SPENT LOSETH C LACOURSIERE L 56-10 02 SCOT T N ME WALKER M GRUBB R 56-10 03 JUNCTION ROAD 67-04 EB FLYING MINDY DURAN R WALKER M (88-09) 04 EARTHQUACK 117 (56-10) 05 PARTNER J R RYCROFT D FOURTH (1) PURSE \$3,900 3&UP CLAIMING \$4,000 1 1/8 MILES (10) PURSE \$4,900 3&UP 60-10 01 TURK'S TROOPER (63-04) 02 LEAVIN' LACOURSIERE L 115 TENTH 1 1/8 HILES 117 CLAIMING DURAN R \$8,000 113 RYCROFT D LOSETH C 61-10 O1 COUNTER KING 65-05 03 HERE TO SHINE 62-10 04 SILVER LINING HENA J (60-10) 02 FLEET COP STEVENS R 112 DAILEY J R 65-05 05 BOY RAN 日 2 或 重你避遇 呼夜瓷土 AAA文件急遞有限公司 機電磚庫張 7 8 銷間 7嗎意朗事 TRIPLE A COURIERS LTD. 四日 203 - 37 片打街東 37砌格記 52, 大大装

59-07 04 RIBOLD LADDIE *117 05 JET ROOM 06 WILLIES KING HIGH LEVERE A 113 59-07 109 DURAN R 07 SALT AGREEMENT LOSETH C 61-10 08 KIMBOB (65-10) 09 BROAD BEND 113 WALKER H 119 (61-10) 10 KEEP A PROHISE JOHNSON B -Also Eligible-DURAN R (56-11) E1 HIDNITE VICTORY TRACK FAST WEATHER CLOUDY PARADE TO POST 1:15 P.M. DAILY DOUBLE -1 & 2 RACES -2,3,5 & 7 RACES -4,6,8 & 9 RACES GUINELLA EXACTOR -10TH RACE TRIACTOR RACES SHEEP SIX (C) COPYRIGHT B.C. JOCKEY CLUB

星期一各場精選 PNE 文勝賽馬佳選

> 1. Lazair (Krasner) Poet's Delight (Lacoursiere) Buffie Mack (Loseth)

2. Eric Barbaric (Rycroft) Shanker's Bend (Walker) Highland Blaze (No Boy)

3. Utopian Secret (Levere) Jervis Tinlet (Loseth) Things Aglo (Walker)

4. Here To Shine (Loseth) Leavin' (Duran) Seco's Toolik (Krasner)

5. The Senator (Loseth) Orphan Arnie (Krasner) Overruff (Johnson)

6. It's Showtime (Munoz) Extended Outlook (Levere) Nile Smile (Krasner)

7. Solicitor General (Walker) Delta Laddie (Johnson) Below Freezing (Loseth)

8. Hail To History (Mena) Comeseemego (Loseth) Winnie Perl (Duran)

9. Partner J R (Rycroft) Scot T N Me (Lacoursiere) Junction Road (Grubb)

10. Fleet Cop (Mena) Jet Room (Levere) Kimbob (Loseth) Ribold Laddie (Mylrea)

專車上門收派本市區各種文信件

及小包裹,收费便宜。例如:(由華埠收派至市中心商業區,每 件南磅以下, 祇收费三元)。 即收即派,比寄担保信還快。 簽名收派,忠誠為僑胞服務。 重新: 689_3677

在加付款

汕頭提賃 第1512.00

△飛鶴牌自行車 廣州提賞 \$135·00

△鸚鵡牌14吋彩色電視機 廣州提賞 \$ 580·00

△樂得利牌雙槽洗衣機 廣州 9 肇慶提貸\$220·00

對購處:捷高有限公司 温哥華百老滙西街六○六號

TET. 872-3955

東莞 (加60元運費) 珠海 (加70元運費)

△永康牌手扶拖拉機 佛山,新會,廣州,海口,

與·你 老邁 6 B P 想又想 我 H 電們 04 A 0 3 : 交 病痛 w 不通 朋友以 0 2 6 6 , 避又 死亡 004 分担 CX

Harry James Agencies Ltd.

Insurance and Real Estate

606 Main St., 684-1377

郡迎垂詢 李人指導 子商業等各項燕梳 子の業等各項燕梳

38. 街東 26電外修58修油修 41. 街東 49. 街東 近京士威 巴士總站 嘉倫裝修

6 4 理漆

61,,

强華公司 建築公司 KENWARD CO. 327-2919 中語傳呼 680-8286 TEL: 684-8821. 888888888888888888 專門與建華麗新屋 保當工器音廠經 21万 元 1900 呎 證。程,機傳售 满價,承及真及 意格服接各機修

18.万 5.千元 1500 吹 18万 9.千元 1650 呎 16.万 5. 千元 1410 呎

豪健三行工程 KEN HO CONSTRUCTION CO. PAINTING, PARTITIONING & ALTERATION 包瓦房內土土水大價免 君仔屋外木庫電小錢費

滿水改油工間裝工特估 意澗建漆程格修程平價 電話: 872-5877 or 254-1992 克務大種,理 程格新請 己妥小電收名 RVDA 你

動

唐記建築裝修

TONG'S CONTRACTING

TELL: 327-1895

自精水土售入

車裝工間翻申

電庫屋則

有的 折白五一每必、到門在、遺未人遊、 立流 鸣動 十有此四檢四章障以府正。你若代有 FREE SPIRIT VAN. 398 KINGSWAY Van, B.C. PH. 873-3361

承接中國禮服, 新娘旗袍, 唐装 衫褲,男女装棉 衣。 電話: 438-7535

日本式按摩

VIVIAN'S HEALTH CARE

足部鬆馳及

一般皮膚按摩

TEL. 683-4642

223-925 W. GEORGIA ST.

上海裁縫

納偉旅行社 無遠弗屆。無微不至加拿大 love & white travel

國內提質

ASTA C Room 110-539 Main St., Vancouver, B. C. Canada 緬街五三九號110室

dba Singapora Malaysia Thalland (HK) Tours 電話: (604)689-0501

本旅行社代理加航, 日航,星航,韓航,菲 航,馬航,香港國泰航 空公司來回雲哥華及香 港機票。由八三年五月 一日起逢星期四及星期 日,由雲哥華直飛香港 ,中途不停站。特價機 票,歡迎垂詢。

電話:437-8742 *锡遊倫敦,巴黎,日内瓦,尼斯,蒙地卡羅,羅馬,威尼斯,琉森, 法蘭克福,萊茵河,阿姆斯特丹。 華人領隊,全程十八天,一流酒店 ,包機票及早晚膳。

擴土露屋水内

建庫台頂澗外

房間車裝離油

屋格房修笆漆

*可提前出發,可延期回程,但廿一 八四年: *出發日期八三年: 十月廿七日 一月廿六日十一月廿四日

\$2048 加幣

檳城、吉隆坡、曼谷 五日十四晚。 亞豪華旅 14)晚膳食。 華人領隊,隨團照顧 水香港國系航空公]747均省各機。 83 | 12 | 25 | 10 84 1 1 22 110 \$1318加幣起

觀 \$2690 加幣

暢遊香港,廣州,桂林,杭州, 上海,北京。 * 全程十四日。 *來回程均經香港,可提前出發,可延期回程 * 代辦手續,華人領隊,一流酒店,三 餐膳食。 * 在香港逗留期間,下榻香港第一流洒店。 * 可代申請旅遊完畢之後延期採親。 *出發口期:十一川八川

國特 瓣回 内價 外機 移港 及票 民台 世數 特及 界迎 價東 各垂 機南

黄堃俠 旅行社 QUON H. WONG AGENCIES. 128 E. PENDER ST. VAN.B.C. PHONE 684-0938 , 684-2839 特價:移民,香港,各國機票 中國旅行團,71011月份 21天遊 \$2590 元 代理:汽車,房屋,旅遊保險。

太平洋旅行社 片打東街七十 T. P. Y. Travel Service

71 Pender Street East Vancouver EB, C. . V6A IS9

PHONE: 683-5656

Agents for Orient & Pacitic Lines 公司代理 地 各大航空公司 旅 火車 光臨 館 快捷妥當 客票 詢 , 問 , 訂船

品捷旅引社 EMPRESS TRAVEL Suite1-10E. Pender St., Vencouver, B.C.

Tel:(604)688 7886(中華文化中心新度二條) 各豪代 機來 地華辦 期 旅或一 回 遊廉切 快 觀價旅 ,香 光機遊 捷 話: 價港 請 團票業 早 。,務 錢及 定 六八八一七八八六 代》 座 特温 理酒 中店 平哥 歡

→ 利安旅行社 RIGHT ON TRAVEL INC.

475 MAIN STREET, VANCOUVER, B. C. Tel: 687-3316

服務至上● 禮貎第一 迪士尼樂園三藩市豪華巴士旅遊園(逢星期六出發)

\$462.00 \$368.00 機票另計 • 日本廸士尼本州6天遊 • 台灣環島亞里山8天遊 (費用包括粵語導遊、膳宿、遊覽名勝等) 由\$1,873. 起 • 歐洲精選十七天遊 由\$2,590. 起 • 歡樂假期中國遊 *多倫多 \$319.00 * 紐 約 \$468.00 *滿地可 \$379.00 *三藩市 \$230.00

*渥太華 \$379.00 *羅 省 \$281.00 *賭城專線 RENO-LAS VEGAS 逢星期四、日出發 國內外特價機票 世界各地旅行團

簡業存旅行社 Gunn's Travel Ltd.
438 MAIN STREET - VANCOUVER, B.C. CANADA

685-2235 685-2236

代環觀票國香專 辦球光, 内港售 旅各團辦外特移 行地,理各價民 手旅安回種機機 續遊排國機票票

快意旅遊公司 Leisure Tourex Travel Ltd.

片打東街125號 VANCOUVER. B. C. V6A IT6

TEL: 669-4165

奥運大會(機票+酒店+入場券) 日期:七月廿六,八月一日,六月七日. 廸斯尼樂園,三藩市+日旅遊團 \$418元起 日期:七月十四日,七月廿一日,七月廿八日 西雅圖中國千年文物展覽一日遊

日期:七月一日,七月廿二日 八四年中國旅遊團\$2,900元起 每月均有團出發, 泰山三峽遊, 華東故都遊, 長城故宮遊等, 暢旅路線, 任君選擇.

● 域多利一日遊 ● B.C. 內陸遊

●夏威夷觀光團 ●歐洲旅遊團

● 香港來回特價機票 • 國內外各種機票

專業旅遊,經驗豐富,代閣下安排世界 各地愉快假期旅遊,豐儉由人



迎駕

聪

國泰航空公司聯合主辦:

及簽

世證

\$2999

·不到長城非好漢!! ………

香港●廣州●桂林●杭州●上海●蘇州●南京●北京

出發日期:

六月三日已消、七月八日、八月五日、九月九日、十月十四日 ●由經驗帶隊,劉燦星先生DANNY LOWE領團 ●出發前有晚餐聚會,講解中國情形,

●代辦手稿,並代申請旅遊完畢後之延期 ●全部一流酒店:香港一香港大酒店 廣州一白天鵝賓館、北京一麗都賓館 ●機票有效期爲一年,可提前出發, ●在香港包兩餐,在中國包三餐膳食 • 在香港期間,每日均有旅遊節目 可延期回程



258 EAST PENDER ST. VANCOUVER B. C. CANADA 溫哥華片打東街258號 電話 684-2341 6340 NO. 3 RD. RICHMOND, B.C. CANADA 列治文第三路6340號 電話 278-4401



領隊DANNY LOWE 住家: 437-1785

6英華旅行社 GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.

150 E. PENDER ST. 片打束街 150 就 TEL: (604, 669-6412, 681-3816 晚上 437-6270 △卡加利\$129 點慢頓\$141,沙省\$180 雷振打\$192, 溫尼辟\$239,多伦多\$299,滿地可\$319,羅省\$281 渥太華\$329,紐約\$468,波士頓\$468,三藩市\$230 △中國旅遊由\$2590起

暢游:香港,廣州口桂林,杭州,蘇州,無錫,南京 北京,泰山,長江三峽,等名勝。 △來囘香港機票連六晚酒店住宿FR \$1099起。 〇台北三晚酒店,早餐,機場接送,及半日觀光由

US 65.00 起,台灣五日遊\$250 起 △日本迪士尼六日遊 FR \$400。 △賭城三或四晚 FR \$249 起。

〇 由迪士尼,三藩市巴士團

◎檀香山六或七晚旅遊側田 \$499 起 代售各地旅行團,各大航空公司特價機票。 高觸拿

爾

。,由連行一作拿改上續利渥第十

六九降日拿 低 率

續加眉八第

爲比九一賽八

不誤五年

星厘紀期,録

四的十二點網後則連續是

八彈每七。種

巾環届吴環吴姿小玉績徑杭一

英成運旋跪旋后徑在爲槍姑國新雄績會今射的五步內中3娘新聞

已向美日兩四

喜與車主交易

四十三的人士是向車主間,而只有百分之二十直接自舊汽車交易商購售車的,百分之二十

購買舊車

(雲訊) 加拿大汽

先 不分,點選五 (` 李是 會最但二手 (五美寧: 奪比輕高以分比 (九國 (美團 賽的波男 奪人,獲得十分。李寧在自由體操 大點一○○)、中國的許志強(五九點一○○)、中國的蓋洛德(五九點一五○)、日本國的廣納(五九點一五○)、日本國的廣納(五九點一五○)、日本國的廣納(五九點一五)、日本國的廣納(五九點一五)、日本國的廣納(五九點一五)、日本國的大學近,第一名和第六名的差距此分榜近,第一名和第六名的差距上資的榜晚五點半開始,章德馬爾(五九點一五)、日本國的養養,會會屬於一個人全能總分暫居國際。龍虎相遇,必有一爭。 牌國 形 開操了好 激手

烈今

國

的單 奪繞。引 全場比 此由打手又 優束始弱,體出的高 勢動,, 步得賽。德項都,勝到觀馬開得

平手, 要似乎有 九高同 點出時 九一轉分米體 暫得有出本強 。左七 時九點歡只項 並點緊呼注鞍 德可十 列八張聲意馬 個小可見頭膀。, 手跳以,細,第兩 爾惜度 一。在裁國他 翻幾取比語韋四人 。至自判選那

爾槓的得力九,第李升稍時〇上具九量分跳二寧到稅, 上也得了 等得了銅牌(一一八·五一) 中出現小失誤後,成倒立時一條題 所全旋後,成倒立時一條題 所全旋後,成倒立時一條題 所全旋後,成倒立時一條題 所全旋後,成倒立時一條題 大五分,終於脫顯而出,反 地關鍵時刻,以十分穩健的 大五分,終於脫顯而出,反 中出現小失誤後,一直顯得 大五分,終於脫顯而出,反 一一八·七〇〇)熟淚盈眶 一一八·七五),使美 一一八·五五),使美 相,同獲 的九 分· 數分景 是那平邊 手, 章德馬 德在亞, 頗九拘爾,五一身 , 大馬具至棄 馬單軍只費・束在而上正上

葬殯星八,隨咸十院十人東文



璇小吴手槍神女國中爲圖

商重加政抑元,人低水後六十匯常人借元府。拋倘加跌平慢美一兑係及款,亦售加元時。慢仙日换用

。消壓

在初,陷入衰退之境 在初,陷入衰退之境 是最近利率調整加拿大利率 之高於美國水平。 是一直調整加拿大利率 是一直調整加拿大利率 是一直調整加拿大利率 是一直調整加拿大利率 是一直調整加拿大利率 是一直調整加拿大利率 是一直調整加拿大利率 是一直調整加拿大利率 是一直调整加拿大利率 美三月億元匯 元億的美,儲 。億美及數

祇低較份四超紀八則十 萬日,由增 備佈加 美本計美加 中街街亚受一學

不部九時星名年。稚 請粤話假 不月等師懂而學每的何參,來上

,元,利 回之曾率以 將過以用 升最跌。穩

數不諾係顧説 技交 軍車 所數,會衝顧令訊 欠法車顧借 。, 駛委 兼者員且完會 修 劣者工會 全單將 法

管制單車

埠蘭出殯下八耗,,積幸入目休在沖原僑李墓殯儀午月,和李潤于中前,雲鄉藉彦氏園歸館一八深靄翁享八央因以埠龍廣李

海外信託銀行(加拿大)

Overseas Bank (Canada)
612 MAIN STREET VANCOUVER, B. C. V6A 2V3 CANADA.

Tel: 682-7373

本銀行爲與客戶共賀中秋佳節,特備

一人人以二仟元在本銀行開立「日息儲蓄支

二四仟元可獲贈兩盒,每戶口祗限兩盒

- 利率 8.5%p. A.

- 無最低存款限制

免費泊車 (D.P.C.停車塲)

- 不限提存次數

三 先到先得,送完即止,不另行通知

奇華大餅家」精製「雙黃蓮蓉月」贈送

送月餅

雲市運輸委會通過動議 。華餅

閱程九行月

。表四,十

新特列費日 華都酒家。 無家賠及娱賭投切已况讀之不四位往庭率練樂博注不心,馬講久成而每等馬。,哲可意如匹座將以

以R富

减款有按

厘由銀業此

。十三厘次 一三厘次

半惠,若

買非主查。向直,

汽購實

車買加

出舊人

售車喜

商,歡

人而向購並車

八注他其生十,們中與 只配被 , 果在戴邀 本在際生利四之不馬,驃年 七各第太請 百人八陽人元均,眼士

八月十六日下午八時

> 喜萬年酒樓景 KING'S GARDEN RESTAURANT 收費\$45. 包括豐富晚餐在內容

在奇化街二三八號

利鏢先牛撰寫馬經刊登于:大 漢 公 報

及WEST ENDER, EAST ENDER 你將獲得機會學習閱讀馬會刊印的每日 跑馬資料之正確方法以及投注各種彩池 的秘缺。每逢星期五下午五時三刻可在 CJOR 600 電台聆聽利鏢先生跑馬貼士 同時請你聆聽利鏢講座畢業生對講習班 • 講座設有中文翻譯員 •

報名處:喜萬年酒樓奇化街二三八號 669-4132

廣西省人

省各款補

美國

亞美

卑加 人開蘇學學

236 E. PENDER ST., VANCOUVER, B. C. V6A 1T7

頭

路調誌其

行車警他

車駕告橋 綫駛汽樑

人車亦 一九八四年七月廿七日開獎號碼 在駛設有

一九八四年七月二十日開獎號碼 學家

1376049 一九八四年七月十三日開獎號碼 4069351 一九八四年七月六日開獎號碼 5382893 如有錯漏,以彩票局公佈者爲準

(PROVINCIAL)

一九八四年八月三日開獎號碼

5608157

5622731

本報更改電話號碼啓事

本報電話號碼 • 將由一九八四年七月六日起改爲

685-8575 敬請各界留意 大漢公報護啓

台

九龍市場門市

669-5840

音を入った。

, 日同

閣下參加中國旅行社. 華安國貨公司聯合主辦

六天營業 達星期一休息

營業時間:上午十一時半至晚上十一時

車場寬大·泊車方便

百老滙西街六十號 (夾Manitoba街)

電話: 879-8885

B慶宴會,晚飯小酌均宜

電話: (六〇四)六八一・八五三一

客戶細則如下:

票戶口「獲贈壹盒

日息儲蓄支票戶口

中國草原遊 出發日期:7月11日.入中國日期:7月15日 遊覽城市:廣州、石家莊、太原、大同、包頭、

呼和浩特、北京、廣州。 (全程: 廿一天) 費用\$2595 天津山東游

應唯我獨尊之「紅燒牛肉麫

一宗美味

之川

菜

實

在

是

閣

美

洲

也

能

嚐

到

如

此

本之

出發日期:9月16日,入中國日期:9月20日. 遊覽城市:廣州、北京、天津、青島、濟南、南京、 無錫、蘇州、上海、杭州、廣州、 (全程: 廿二天) 費用\$2650

東北三寶遊

出發日期:8月28日,入中國日期:9月1日 遊覽城市:廣州、哈爾濱、長春、吉林、瀋陽、 鞍山、大連、天津、北京、廣州、

(全程: 廿三天) 費用\$2795 熊貓故鄉遊

出發日期:9月30日, 入中國日期:10月4日 遊覽城市:廣州、桂林、貴陽、昆明 成都、重慶 官昌、武漢、廣州、

(全程: 11---天) 費用\$2550

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD, 550 MAIN ST. VANCOUVER, B C. CANADA, V6A 2T9

107E EAST PENDER STREET TEL.. (604) 682-1913 樂樂唱器譜帶

卷丸丸

皮。.

VANCOUVER B.C. V6A 1T6 CANADA

2. Good rider, watch out

2. Woke up last out

2. Ditto

3. Has not raced in 6 weeks s

1. Fine maiden win last time

3. The one to fear in here

1. Good Enough to repeat

2. New barn take a care

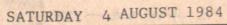
4. Trainer spots them well

3. Stratching her legs for this

2. Lookout if she gets the lead

1. Most consistent filly on grounds

4. Could be in the picture





Chinese Cultural Centre, 44 East Pender Street, Vancouver, B. C. V6A 3V6 Canada Tel: (604) 683-3970

黃白金飾 鑽石玉器

紅藍寶石•淡水珍珠

特設:珠寶、鐘錶修理部

VANCOUVER SPORTING GOODS

溫哥華片打東街18號(中華文化中心商場) 電話:682-1101



* 各類球鞋* 新式球拍 *新欵 運動服裝

專掹各欵球拍

郭公漢大

八月四日(星期六)

ON THE NOSE



(今次由第四場開始提供精選馬匹, 有 *是應贏頭馬或次馬者。)

Beau's Best Bet SOLANDER ISLE (9TH) Longshot Price HURRIED LEAUE (7TH)

Exacta Chance BREEZY HEIR CAPTAINS FIRST (6TH)

COMMENT: I hope that all my friends will enjoy the on the nose column. Hope to see you at the track and help with any questions you may have concerning racing

Good punting Ric Beau

1. SHE'S ALL FEATHERS (DURAN)* 1. Think she can beat cm 2.KY JAY (ESTRADA)*

3. PASSPORT SPECIAL (RYCROFT) 3. Drops after trying stakes company 4. DUDDY DID IT (WALKER)

1. Won maiden by 2 lengths 1.HE'S ALL INN (GRUBB)* 2. Definitly one to beat 2.SMOOTH LANDING (KRASNER)* 3. Last was fine effort 3. HIS SELECTION (DURAN) 4. Good for part 4. JOHN DOE (SMITH)

1. CAPTAIN'S FIRST (JOHNSON)* 1. These are his people 2. BREEZY HEIR (JOHNSON)* MR SENOR (LACOURSIERE)

4. STRUCK IT LUCKIE (WALKER) 4. Can't be dismissed 1. SHADY'S WAY (WALKER)* 2. KIMS PRINCESS (YOUNG)*

3. HURRIED LEAVE (MYLREA) 4. NAVAJO SANDS (ESTRADA)

1. LADY ATHERLEY (DURAN)* 2. DAINTY JAY (KRASNER)* 3. KOOTANAY BAY (YOUNG) 4. SASSALER (JOHNSON)

1. GOLANDER ISLE (KRASNER)* 2. LADY OF MARS (GRUBB)* 3. DREAM IN VAIN (STEVENS) 4. SPEEDY PURCHASE (MYLEA)

5. HATLEY PARK (KRASNER)

1. FOWL SUPPER (DURAN)* 1. Speed class rail DURAN 2. MORE TROUBLE YET (LOSETH)* 2. Tightener last, watch out 3. OUT STRUCK K C (ESTRADA) 4. BROTHER WARD (JOHNSON)

3. Won maiden in very good time 4. Still a maiden but!

3. Sixteen lengths improvement in 2 weeks 4. Always tough at this level

5. Condition only condition

WING KEE RESTAURANT

6260 NO. 3 ROAD RICHMOND B.C.

電話: 270-1825

本號特聘香港名厨主理

·粥粉麵飯·雲吞水餃

·正宗粤菜·晚飯小酌

· 堂食外賣一一律歡迎

位於列治文區第三路 6260 號

前後寬大停車場即 SEARS 百貨商場對面

尝業時間。由上午十一時至晚上十一時

逢星期三休息

·明爐燒烤

喜士定西街一一六號地下・活活百貨公司對面 回港機票特平,來回票可停台北 ,並可安排簽證及台灣環島旅遊

代理加、日航、國泰機票及移民機票 中國旅行團及歐洲旅行團

特廉機票 多倫多來回299 元起 羅省來回281 元起 墨西哥來囘 299 元起 倫敦來囘 599 元起 賭城每星期四·日出發239元起 加州狄斯尼樂園三藩市10日遊 390 元起 夏威夷來囘連酒店一週特價 449 元起 **1** (804) 684-4151 (604) 684-4152

cathay aluminum & art gallery 33 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C.

中西名畫裝裱精配畫框

植楓建築有限公司

Z-MAPLE CONTRACTING LTD.

TEL 872-7381 873-1995

籬油水屋車土栢商新免政

笆漆電頂房庫文業建費府

路瓷装水露間住樓改估牌

面磚修澗台格宅面建價照

西式器系裱畫起貨快捷 保暖雙層玻璃窗門紗門 鋁質百葉窗簾安全窗花 電話: 873-8821 住宅: 324-5913

周慶偉 驗眼配鏡專家 精配隱形眼鏡 ACK K. CHOW O.D. AYMOND S. CHOW O.D. 欽記裝修建築

内外油漆 承接灰板 土庫間格 裝修屋頂 建造陽台 包君滿意

全蛋生 食品

地二價品各生結熟出各方 捷格質 默日婚辣爐式雅茶公精中蛋禮蛋麵匹攤

林招

牌牌

LEUNG YIN FASHIONS & TAILORS 12 W. HASTINGS ST., VAN. (ARMY & NAVY 對面).

● 100%全毛西裝一套(連工包料)

• 送名貴領呔一條 原價 \$299. 特價 \$239. 一套 • 新欵名貴全毛西裝一套

● 送名貴領吸一條 原價 \$170. 特價八折一套

原價 \$70. 特價 \$39.50 一條 • 凡定製西裝一套價值超過\$250.00

• 送牛仔扶一條

度身裁製平過現成 常備各國名廠衣料 馳名香港美國已久 專家裁剪一流手工

電話:(604)684-7921

新新建築公司 恆利水電暖氣工程 SUN SUN CONSTRACTION HENRY'S CONTRUCTOR 1978 LTD.

PHONE: 324-0538 專門安裝修理水喉,電 火,暖氣及家庭電器設 備工程。電動通喉。

24HRS. 438-1237 298-8924

·生猛海鮮

註信酒瓷屬土商住 册譽吧碑台庫業宅 公保廚油車間樓改 司證櫃漆房格面建

324-2886

彭鴻記裝飾

當格計漆屋

PREME WOOD ENTERPRISES LTD.

CHIN 陳達良

電話: 291-0505

價工圖房新商土承

錢作則屋舊業木接

公安設改裝住工大

道當計建修宅程小

全部鬼佬技工・保證材料上乘 政府合法牌照・起貨快捷妥當 電話: 255-9147

永成裝修

電器冷氣修理

電話: 321-2050 435-7659

價 驗 府 櫃 衣 賣

待師照頭衣舊

僑特經政雪洗買

· 優技牌爐乾新

厨修油新土政 房整漆建庫府 櫃水磁加間牌 仔喉磚建格照 電話875.0659余

電話 689・6695 327・7137

水瓷內土房商

電磚外庫屋店

裝舗油間修裝

修砌漆格建修

頭洗碗費 雪衣碟 估

爐乾洗免

華旅店 MAY WAH HOTEL 258 E. PENDER (片打東街)

電話: 688-6431

本旅店有長期房出租。價錢相宜 僑胞惠顧,無任歡迎。

PRACTICAL IRONWORKS LTD.



NO.9-7315 MEADOW AVE, SOUTH BURNABY B.C ****************

恒基建築公司

免磚屋水露內酒土舊劃商樓事 費柱外電台外吧庫屋則業房建 估水圍工車油廚間加設裝栢新 價泥牆程房漆櫃格建計修文屋

Tel: 324-1486, 738-7775 鄭先生 美325-8520夜 專門修理 水喉潔具

> 電動通渠 改建厨厕 栢文護理 大小工程 無任歡迎

卵合装修公司 253·6765 254·8061 (24小時服務)

修 内 裝 屋 費錢外 理 屋 估 油 房 漆 頂

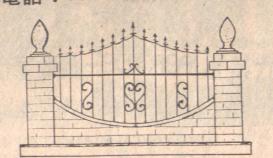
電話: 321-4482 24小時服務 政府註册 專業技師

修理安裝 保證妥當 洗碗碟機 凍櫃 乾洗衣機

日夜服務

A DIVISION OF NEW DIMENSION MANAGEMENT SERVICE CO.

專做圍牆・鋁鐵欄杆 鐵閘扶手 大小工程 歡迎查詢 價錢最平 電話:681-4939, 291-2155



TIEN TIN CONATRUCION LTD. 工砌籬瓦内土

包工大土車內房 精磚色仔外庫君作小庫房外屋 價砌路水油間滿細工間陽油改 廉石面澗漆格|意緻程格台漆建 電話: 430 · 1089 日 274-4842 晚 254-2764

TUMLEE CONSTRUCTION LTD.

商店住宅 舊屋翻新 泥水木工 燒焊工程 承建新屋 車房土庫 防盗門窗 工作妥當

MING LEE 327-2253

KIM HUM 324-2782

HSIN LEE 879-1386

電

水 安 修 更 住 救 阻 具 换 理

環球電器有限公司 4109 FRASER STREET. VANCOUVER, B.C. V5V 4G3

商店住宅 安裝修理 價錢相宜 水喉電器 電話李祭 RICHARD

BUS: 877-1626 RES: 874-7829